BORIS ORJIKH E HIJO

M(702-3)p2

COMO SE VIVE Y SE TRABAJA

EN LA

RUSIA SOVIÉTICA

NÚMERO ESPECIAL

La lucha contra la prostitución
La lucha contra el alcoholismo
La lucha contra la tuberculosis
en la
UNION SOVIETICA

Impresiones de viaje a la Rusia Soviética

por el Dr. RAMON MIRANDA

IMPRENTA
ANTARES
SAN FRANCISCO 347
1937

INDICE

	Pág.
La lucha contra la prostitución en la Unión Soviética, por A. Aroseff	3
El alcoholismo y la lucha antialcohólica en la URSS, por L. Prosorov	51
La lucha antituberculosa en la URSS., por E. Laval y E. Ivovich	67
Impresiones de viaje a la Rusia Soviética, por el Dr. R. Miranda	75
Aspectos sanitarios de la URSS., por el Dr. Miranda	89

ERRATA:

En la página 101, en línea 9.ª de abajo, en vez de *colegios* debe ser *co[illegible]*

El último reinado de los Romanoff

Por Boris Orjikh R.

Este libro es la historia al mismo tiempo que la NOVELA TRAGICA de un gran pueblo martirizado durante siglos por una tiranía feroz; pueblo que supo luchar contra sus tiranos y que supo vencerlos en combates heroicos y decisivos. Luego afianzó su victoria para siempre, dando un ejemplo a todo el mundo "civilizado".

Veraz narración de los días aciagos que vivió Rusia durante el reinado último de los zares.

Interesantes relatos de esta época. Semblanzas del tzar, la tzarina, Rasputín y tantos otros que cayeron bajo la mano implacable de los revolucionarios. ("Imparcial", 22 de Diciembre de 1933).

PRECIO: $ 3.00

Pedidos a: Boris Orjikh, Casilla 551.

44 (702-39 p.

ALEJANDRO AROSEFF
Presidente de la Sociedad para las Relaciones Culturales entre la U. R. S. S. y el extranjero

35430

LA LUCHA CONTRA LA PROSTITUCION

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCIÓN CONTROL

PREFACIO

La presente obra, publicada por la "Sociedad de Relaciones Culturales entre la U. R. S. S. y el Extranjero (VOKS). responde al deseo de poner luz sobre una de las mayores obras sociales en el dominio de la Salud Pública en la U. R. S. S., y que nos ha sido solicitada por numerosas cartas llegadas de todas partes del mundo.

Esperamos, al mismo tiempo, dar a conocer a los lectores del Extranjero algunos aspectos particulares que caracterizan la vida y la cultura Soviéticas actuales, a fin de que les sea más fácil comprender los métodos empleados en las realizaciones efectuadas en este sentido, entre otras cosas, los cuidados referentes a la personalidad del hombre, la situación de la mujer en el país de los Soviets, etc.

Los problemas llamados "Sin solución" que surgen frecuentemente en la sociedad capitalista, han sido ya resueltos en la U. R. S. S. o lo serán en breve en el curso de la edificación socialista en realización, durante el proceso mismo de nuestras luchas para el advenimiento de una nueva sociedad humana.

Este trabajo que presentamos hoy a nuestros lectores extranjeros, es obra de uno de los venerólogos más conocidos en la U. R. S. S., el Profesor V. M. Brooner, que es el dirigentes más destacado en la lucha emprendida contra la prostitución, director del Instituto Venéreo del Estado y miembro del Consejo Científico del Comisariato del Pueblo para la salud pública en R. S. F. S. R.

Su nombre y sus trabajos eruditos gozan de notoriedad en Europa Occidental dentro del círculo de los hombres de ciencia que se encuentran en contacto científico y personal muy estrecho con el eminente autor de esta obra.

ALEJANDRO AROSEFF,
Presidente de la Sociedad para las Relaciones Culturales entre la U. R. S. S. y el extranjero.

I.—ESTADO EN EL CUAL SE ENCONTRABA LA PROSTITUCION EN RUSIA ANTES DE LA REVOLUCION DE OCTUBRE

El Estado Soviético ha heredado de la Rusia Zarista y capitalista una serie de males inherente al régimen burgués, entre los cuales se cuenta la prostitución

Las causas principales que desarrollaron a tal punto ese mal en Rusia pré-revolucionaria fueron la cesantía, el servilismo económico y político de la mujer, los salarios insuficientes de la masa obrera y la juventud descuidada en sus comienzos.

Además la prostitución era fomentada por gran número de gentes materialmente interesada en su desarrollo El capitalismo hizo de la prostitución un negocio lucrativo no solamente para la propia interesada, sino que también para una serie de explotadores indirectos

En estos negocios se enriquecían en la Rusia zarista las dueñas de ciertos establecimientos, intermediarios, propietarios de casas de tolerancia, diversas clases de hoteles, la policía y en fin el propio Estado, quien gravaba con fuertes impuestos los lugares citados fuesen legítimos o clandestinos

Tales eran en su conjunto las causas que engendraban la prostitucion; pero la principal de entre ellas es sin embargo, la situación de pobreza de las mujeres.

Los móviles que antes de la Revolución de Octubre impulsaban a la mujer rusa hacia la prostitución, eran en primer lugar, la limitación de sus derechos civiles y políticos, las posibilidades muy restrinjidas que tenían de poder llegar a una calificación por medio de la instrucción, la prohibición de trabajar en una serie de profesiones, el servilismo y la falta de derechos en las herencias.

La esclavitud de la mujer en la familia era sellada por decretos legislativos. Los artículos 103, 107 y 108 del Código Civil de la Rusia zarista decían: "La esposa está obligada a obedecer a su marido como jefe de familia; de tener para con él amor y respeto; de manifestarle obediencia ilimitada; de demostrarle constantemente afecto y sumisión como dueño de su vida. La esposa debe obedecer de preferencia a la voluntad de su marido aunque no está desligada de sus obligaciones con sus parientes. Los esposos están en la obligación de vivir juntos y por consiguiente, en caso de cambio de residencia, o de giros en los negocios del marido la esposa está obligada en someterse a su voluntad y de seguirlo.

La ausencia de responsabilidades de los padres para con los niños nacidos fuera del matrimonio llamado legal, el servilismo económico de carácter agudo, los salarios mezquinos e insuficientes, la ausencia de protección en el trabajo y en las condiciones higiénicas, etc., etc., tales eran en Rusia zarista las razones que impulsaban a miles y miles de mujeres en el camino de la prostitución.

La mayor cantidad de prostitutas se reclutaba en la servidumbre quien por lo general era formada de aldeanas o campesinas. Esa gente que por lo general en los campos, padecía de miseria por falta de trabajo y también de techo, emigraba a las grandes ciudades en vista de salarios superiores, y se contaban por millares las jóvenes campesinas quienes cada año se dirijían a los grandes centros, en busca de empleos. Según el censo de la población Pan-Rusa en el año 1897, el número de sirvientes domésticas era de 1.300.000. En la mayoría de los casos el trabajo de la servidumbre era sumamente pesado e indigno de gente civilizada. Cuando alguna de esas empleadas perdía su empleo y por lo mismo su domicilio, no le quedaba, en la mayoría de los casos, sino que pedir asilo en las casas de prostitución. Una estadística de esos tiempos demuestra que el 65 por ciento de las mujeres de casas de tolerancia, era compuesta de sirvientes sin empleo.

También un número importante de prostitutas era compuesto por antiguas operarias de la confección, las cuales vivían de un sueldo mísero, a merced de sus patronas, las cua

les, por la mayor parte, eran dueñas de negocios clandestinos bajo la rúbrica de "Modas".

En cuanto a la situación económica de las operarias de fábricas, se puede decir que no era del todo envidiable, pues el sueldo de las mujeres era inferior a la mitad de los sueldos de los obreros. Sin embargo, a pesar de esas malas condiciones de vida la mayor parte de ellas se resistían en emplear la prostitución porque se encontraban a un nivel superior al de las empleadas domésticas.

Las estadísticas demuestran que sobre un total de 632,000 obreras de fábricas, habían 645 prostitutas, es decir, el uno por mil; sobre 1.300,000 empleadas domésticas, habían 7,928 prostitutas, lo que representa un seis por mil; en el gremio de las empleadas de Modas habían 320,000 obreras, de las cuales 1,477 eran prostitutas, lo que representa el cuatro y medio por mil; en las obreras de las fábricas de tabacos que eran 18,800, habían 120 prostitutas, o sea el seis y medio por mil.

La prostitución infantil era muy desarrollada, el 80 por ciento del conjunto de las prostitutas había empezado antes de los 21 años; el 55 por ciento antes de los 18 años; el 23 por ciento antes de los 16 y el 3.6 por ciento restante antes de los 14 años.

DE COMO LAS AUTORIDADES ZARISTAS PRETENDIAN LUCHAR CONTRA LA PROSTITUCION

En Rusia, antes de la Revolución de Octubre, como en la mayoría de los otros países, existía una reglamentación de la prostitución estrechamente ligada a una vigilancia Médico-Policial. Esa vigilancia abarcaba además del examen obligatorio de las mujeres y de su aislamiento en caso de enfermedad, a una serie de medidas excepcionales que empeoraba aun más su situación social y económica.

Era, en primer lugar la inscripción oficial de sus nombres en las listas de prostitutas, las supresiones de sus carnets de identidad a cambio de una tarjeta especial.

La libertad de circulación era limitada o impedida: encontraban tantas dificultades para sus alojamientos que te-

nían por la mayor parte que reuinrse en locales especiales. — las casas de tolerancia.

La tarjeta medical entregada a la mujer registrada en las listas de la prostitución, llevaba, en la Rusia zarista el nombre de "Tarjeta amarilla". A cada obligación de presentar sus documentos sea por una razón u otra, la prostituta no podía disimular su oficio, de manera que su tarjeta amarilla le impedía, en la mayoría de los casos, su retorno a una vida más honesta. Cuando acosada por la cesantía o la mala situación momentánea, una mujer se encontraba en la obligación de recurrir a la prostitución, obtenía con facilidad su incorporación, pero después era para ella casi imposible poder iniciar nuevamente una vida laboriosa.

En muchas ciudades, al estado de esclavización impuesto por la tarjeta amarilla, se añadían medidas de rigor suplementarias. Por ejemplo en Varsovia, en conformidad a un decreto Médico-Policial, las mujeres inscritas en las listas de prostitutas debían, al momento del censo de la población, ser designadas como prostitutas; en las listas de arrendatarios colocadas a la entrada de las casas de habitaciones, debían dejar en blanco la rúbrica "profesión" y subrayar el apellido; pero en general las autoridades anotaban sencillamente "prostituta".

Estas mujeres, tenían derecho de elegir sus alojamientos, pero se veían en la obligación de vencer una cantidad de dificultades creadas a propósito por las autoridades a fin de restarles tales derechos. Por ejemplo la municipalidad de Minsk había decretado: "Es prohibido arrendar departamentos a las " mujeres prostitutas sin autorización del Comité Sanitario".

En muchas otras partes había llegado el caso de que las mujeres que no querían entrar en las casas de tolerancia, no podían encontrar alojamiento en otras casas, sino que en los barrios muy apartados y peligrosos.

En la mayoría de los casos, las mujeres encerradas en las casas de tolerancia, se encontraban completamente imposibilitadas para poder salir de ellas, debido a las conidciones de control a las cuales eran sometidas, de allí y en esas condiciones, perdían por completo sus aptitudes para el trabajo y se hacía imposible su rehabilitación.

La supervigilancia médico-policial de un carácter dema-

siado terco, era carga demasiado pesada para ser soportada por la más desgraciada clase de la población.

Una circular especial del Ministerio rezaba: "Deben ser " solamente expuestas a la supervigilancia, sólo las mujeres " que por su modo de vivir, sus relaciones y su situación so- " cial se hacen acreedoras de dicha vigilancia".

La explicación de esta circular se encuentra en los reglamentos vigentes de algunas Municipalidades. En el reglamento aplicado en la ciudad de Riga, sólo eran sometidas a la vigilancia, las mujeres del bajo pueblo.

En Cronstadt, el reglamento indicaba que la vigilancia debía cerciorarse únicamente a la gente del pueblo y no a la gente de cierta distinción o de clase burguesa.

Conforme a los reglamentos de San Petersburgo, la policía tenía que hacer comparecer a las visitas medicales las mujeres de baja categoría. En Kharkov la policía tenía orden de prender única y exclusivamente las mujeres "proletarias".

Durante una conferencia sobre la lucha contra la sífilis, Sturmer, entonces Director del Departamento Medical del Ministerio del Interior declaró:

"En todas partes la vigilancia se ejerce sobre las prosti- " tutas que son menos solventes, porque los Agentes de la " policía no son suficientemente preparados para poder pren- " der in-fraganti a las prostitutas de alto-vuelo y por no " verse envueltos en errores que podrían resultarles fatales para su carrera.

En lo que se refiere a la reglamentación de la prostitución, existía una declaración del Senado, según la cual una mujer no podía ser inscrita en las listas de las prostitutas, sin su previa autorización. En cambio una multa de 500 rublos era el castigo de las mujeres tomadas in-fraganti en los establecimientos públicos (hoteles, etc.)

La vigilancia de la prostitución clandestina era efectuada en general, operando por barrios, practicando allanamientos de los hoteles, cabarets, bares, etc... y también arrestando en las calles y paseos públicos a las mujeres sospechosas de practicar el oficio clandestinamente, y de ese modo, a menudo se arrestaba personas completamente inocentes.

El hecho siguiente demostrará los métodos empleados en estos tiempos:

En la ciudad de Simbirsk, los jefes militares del batallón acuartelado en la localidad, depositaron una queja sobre la propagación de la sífilis en la tropa, a raíz de la cual la policía arrestó a todas las mujeres del barrio en el cual se encontraba el cuartel de dicha tropa, sin tener en cuenta contemplaciones de ninguna especie.

El día siguiente fueron presentadas a la visita medical, jóvenes, ancianas, madres de familia, etc. Tal era entonces la vigilancia policial del régimen zarista.

Es así que las mujeres tomadas en este rodaje no podían salirse de él. Los decretos de ciertas municipalidades permitían borar de las listas las mujeres vigiladas, pero con la condición de presentar un certificado de sanidad firmado por dos facultativos, además eran obligadas después a presentarse a la visita médica cada dos semanas durante el plazo de un año. En la reglamentación de Minsk, la única causa que podía eliminar de las listas de prostitutas era el caso de muerte.

Con estos antecedentes, podía la vigilancia ejercitada en la Rusia zarista obtener resultados positivos en la lucha contra la prostitución? La respuesta del Dr. Sturmer es la siguiente:

"Las consultas médicas en la mayoría de las ciudades
" del Imperio, son pésimamente organizadas: las comisiones
" examinadoras operan en locales inadecuados, donde las en-
" fermas muchas veces no pueden desvestirse. Las inspeccio-
" nes se hacen con negligencia por el personal que en la ma-
" yoría de los casos no son más que enfermeros. Los resulta-
" dos de estas visitas sólo van en beneficio del fisco".

En la capital estos servicios eran mejor atendidos, pero sin embargo los médicos se encontraban abrumados por el trabajo, pues en un tiempo **máximum** de 4 horas tenían que atender a 200 o 300 enfermas.

La organización de los tratamientos era deficiente en la mayoría de los casos. En Nijni-Novgorod, Saratov, Tomsk, etc., faltaba lugar para la hospitalización de las mujeres contaminadas. En otras partes las enfermas para poder ser atendidas tenían que pagar sus tratamientos, por lo cual muchas veces y por falta de recursos, tenían que desistir de

su curación. Es natural que con una organización tan defectuosa, las enfermedades sociales cundían de manera asombrosa.

En las estadísticas de 1908, la Inspección Médica informó que dentro del elemento de las casas de prostitución el 39,4 % era contagiado de diversas enfermedades. En las prostitutas libres, pero vigiladas por la policía el porcentaje era de 37,8 % y en el elemento clandestino el 23,6 %. A estas estadísticas se puede añadir las del Hospital Alejandro de San Petersburgo, establecidas para buscar el origen del contagio de los 3.190 enfermos que recibían cuidados de esta institución.

En este número de enfermos 1813 hombres (56,8 %), fueron contaminados en las casas de tolerancia; 1082 o sea el (34 %) por prostitutas independientes y 296 (9,2 %) por otras mujeres. Estas cifras comprueban que las casas de tolerancia no daban ninguna garantía de seguridad, que por el contrario eran los focos de contágio más peligrosos, donde el control médico no daba resultados satisfactorios.

Cuando en Inglaterra Josefina Booker emprendió una campaña en vista de la adbolición de la reglamentación de la prostitución, hubo también en Rusia un pequeño movimiento a favor de esto problema, pero sólo más tarde, en 1910, el gobierno permitió la convocación de un Congreso para la lucha contra la trata de blancas y sus organizaciones. El Congreso resolvió pedir al Gobierno el cierre inmediato de las casas de tolerancia; el gobierno hizo caso omiso.

De todos modos, en este Congreso, se examinaron minuciosamente las causas de la prostitución. Una delegación obrera de Moscú tomó parte en ella. Su representante el tipógrafo Pavlov declaró:

"Hemos venido a este Congreso sin hacernos las ilu-
" siones de que pueda desaparecer, en las formas actuales de
" vida económica y social, el flagelo de la prostitución y sus
" consecuencias sobre el organismo popular. Este peligro
" puede ser suprimido sólo por los esfuerzos de los mismos
" obreros.

"Nuestro deber es indagar las causas principales que
" fomentan la prostitución, las cuales se encuentran subor-

"dinadas a la falta de derechos económicos y políticos de "la masa trabajadora",

El gobierno no quiso dar facilidades a dicha delegación obrera, quien ofrecía su colaboración al cuerpo Médico-Policial, y después de haber protestado enérgicamente contra la actitud de indiferencia de las autoridades, se retiró de la Sala de Sesiones.

El problema de la prostitución en Rusia después del Congreso de 1910, quedó al mismo nivel anterior.

Este problema ha sido resuelto, después de la Gran Revolución de Octubre.

II.—COMO SE EFECTUA LA LUCHA CONTRA LA PROSTITUCION EN LA U. R. S. S.

Lenin, poco tiempo después de la Revolución de Octubre escribía lo siguiente:

"El poder Soviético, poder de la masa trabajadora derrum-
" bó de modo decisivo, desde los primeros días de su existen-
" cia, la legislación concerniente a la mujer.

"En la República de los Soviets no quedan ninguna de
" las leyes que mantenían la mujer en estado de inferioridad
" ante el hombre. Hablo de las leyes del divorcio, de las
" referentes a la legitimidad de los hijos, etc., y desde luego se puede anticipar que en ningún otro país fuera de la Unión Soviética la mujer tiene los mismos derechos que el hombre bajo todos los puntos de vista social"

La legislación Soviética ha colocado a la mujer en el mismo plan que el hombre. El gobierno no solamente ha manifestado la igualdad de derechos, sino que ha llevado una lucha eficaz para que esa ley sea una realidad; para que esa ley tome raíz en la existencia y la conciencia misma de la masa de trabajadores.

Sobre ese punto de vista, la lucha ha sido particularmente dificultosa y tenaz en los países musulmanes del Oriente. En las numerosas nacionalidades del Oriente, la mujer era propiedad absoluta del marido; era un objeto de compra-venta. La vida de claustro a la cual era condenada, era un fenómeno general. Y si la lucha para la liberación de la mujer fué cosa fácil, dentro de los pueblos Rusos, Ukranianos,

Blancos-Rusos, etc., en las poblaciones del Oriente fué muy laboriosa para poder llegar a los mismos resultados.

Ese estado de cosas, ha provocado en Febrero de 1925, una circular del Comité Ejecutivo Central de la U. R. S. S. dirigida a las nacionalidades del Oriente Soviético. Esta circular indicaba netamente el rumbo que seguir para poder efectuar la liberación de la mujer oriental. Citaremos algunos acápites de las órdenes del Poder Soviético:

"En conformidad al testamento del gran jefe y amigo
" de los pueblos oprimidos, el poder Soviético se ha impues-
" to la tarea de atraer para la construcción de una vida nue-
" va, varios millones de mujeres trabajadoras del Oriente.

"La influencia liberatriz de la Revolución ha alcanzado
" ya la masa principal femenina de las naciones orientales y
" ha impuesto el problema de la liberación de la mujer ante
" va, varios millones de mujeres trabajadoras del Oriente.

"Sin embargo, prejuicios religiosos y familiares que exis-
" ten todavía en la mentalidad de las mujeres orientales, han
" entorpecido y entorpecen todavia su emancipación.

"El Presidium del Comité Central Ejecutivo de la U. R.
" S. S., convida a los trabajadores de todas las nacionalida-
" des del Oriente Soviético a cooperar al cumplimiento de
" las leyes que protejen los derechos de la mujer, en luchar
" luchar con todas sus fuerzas contra el servilismo y tomar
" todas las medidas necesarias para que las trabajadoras de
" esas nacionalidades participen a la vida politica y social
" del estado.

"El Comité Ejecutivo Central hace recuerdos que los
" derechos de las trabajadoras del Oriente, han sido procla-
" mados en los primeros días de la Revolución de Octubre
" y han sido reconocidos por las leyes Soviéticas.

"I) En la constitución de la U. R. S. S., la mujer del
" Oriente goza del derecho de voto y de elección, para todas
" las organizaciones del poder Soviético, así como para las
" altas funciones del Estado.

"II) La mujer del Oriente, a igualdad del hombre, tie-
" ne todos los derechos civiles y debe acatar todas las obli-
" gaciones instituídas por el Código Civil.

"III) La ley dicta rígidas sanciones a todos los, (inclu-

" so los parientes) que obligan a la mujer a casarse contra
" su voluntad o antes de la edad prescrita por la ley.

"IV) El poder Soviético, habiendo anulado las
" distinciones que existian entre los niños llamados légiti-
" mos o naturales, asegura la igualdad de sus derechos, y
" obliga a los padres la asistencia material sin tener en cuen-
" ta si han nacido de una unión legitima o nó.

"Considerando que la liberación completa de la mujer
" está intimamente ligada a su independencia económica, el
" poder Soviético, invita las organizaciones locales au-
" mentar sus esfuerzos para atraer las mujeres en las socie-
" dades de artesanos así como en las empresas de las indus-
" trias locales.

"INDEPENDENCIA ECONOMICA, — eso es el
" gran factor de toda emancipación, y para permitir a la
" mujer de obtener esa independencia, el poder Soviético
" empezó por darle la igualdad de derechos políticos y so-
" ciales.

Diez años han transcurrido desde la proclamación de este manifiesto del Comité Ejecutivo Central, y en toda la Unión Soviética, incluso todas las naciones del oriente, se han efectuado tales progresos en la emancipación de la mujer, que ya no existe diferncias en los derechos de ambos sexos, aún en el dominio económico.

En toda la extensión de la U.R.S. la mujer trabajadora ha legado a ser un factor activo y competente del socialismo.

El trabajo de la mujer ha permitido su carácter específico, ya no existen ramas de trabajos puramente masculino o femenino ni tampoco zonas "prohibidas" para las mujeres

Es en el trabajo femenino que la industria socialista en presencia de una liquidación completa de la cesantia, tomó su nuevo impulso

Hemos aquí las cifras que demuestran el crecimiento de la participación femenina en las obras de producción:

		Número de mujeres	Porcentaje en relación al número total de trabajadores
1.o Octubre	1930	3.697.00	25.1 %
1.o Octubre	1931	5.859.000	28.9 %
1.o Enero	1934	7.100.000	33.7 %

Esa proporción aumentó sobre todo en las industrias pesadas y en las ramas industriales en las cuales por primera vez empezaron a trabajar mujeres Por ejemplo desde el 1.o de Abril 1931 hasta el 1.o de Enero 1934 el número de mujeres trabajando en metalurgia subió de 38.000 a 97.300; en la industria carbonífera de 55 300 a 90.000; en la industria automovilística de 22 100 a 65 000; y por último en la industria química de 35 000 a 79 000.

Paralelo al crecimiento de obreras, crecía también la calificación de cada una. Las obreras actualmente no forman el grueso de auxiliares y aprendices que eran en los años 28 y 29. sino que son por la mayoría obreras calificadas.

Desde el año 1930 se puede notar el aumento de calificación de la operaria: en ese año en la industria metalúrgica había un 18 % de obreras calificadas y en 1933 ese porcentaje aumentó al 50 %. En la industria automovilística y en el mismo periodo el porcentaje aumentó del 18 % al 47 %.

La cantidad de mujeres estudiando en las escuelas superiores y técnicas creció más rápidamente todavia: el número de estudiantas de las escuelas superiores se elevó de 50.700 en 1927 a 198.000 en 1932. En las escuelas técnicas de 71.500 a 272.200; en las facultades obreras afiliadas a las Universidades de 6.800 a 117.700.

La situación de la mujer aldeana se transformó radicalmente.

El golpe de Estado histórico produjo en los campos la colectivización de la economía campesina, acomodó el crecimiento cultural de la mayoría de su población.

El resultado más significativo de este desarrollo fué el rol extraordinariamente eminente tomado por las mujeres

La campesina, aún la de las comarcas las más atrasadas antes de la Revolución de Octubre, se transformó al punto de vista político y nacional, en una representante de los elementos más avanzados de las aldeas Kolkozianas actuales

Durante los dos últimos años (1934 - 35) el número de mujeres al mando de empresas industriales se multiplicó 6 veces y el número de mujeres que dirigen las haciendas Kolkozianas se multiplicó 7 veces.

La mujer se ha establecido sólidamente al mando de todos los dominios de la nueva economía kolkoziana Ha adquirido completa independiencia en la familia y es ella dueña de su propia suerte

La mujer aparece, desde luego, como una de las fuerzas más grandes y decisivas en las nuevas aldeas socialistas.

Las actividades de las obreras de industrias y la participación de las kolkozianas en la vida agrícola no se hubiese podido resolver sin la introducción de reformas sociales.

El conjunto de instituciones sociales y culturales que se ha desfrrollado con un ritmo acelerado, ha liberado un porcentaje enorme de mujeres, de la cocina familiar; ha asegurado el cuidado de los niños durante las horas de trabajo y en una palabra ha libertado a la mujer del trabajo doméstico

Centenares de miles de obreras han adquirido la posibilidad de estudiar después de sus horas de trabajo, para poder así elevar su grado social y no quedar atrasado en el desarrollo cultural y político

El factor más importante de liberación de la mujer en lo que concierne los trabajos domésticos fué la organización de la alimentación colectiva, la cual en el momento actual nutre más de 20,000,000 de personas, mientras que el año 1928 sólo alcanzaba a nutrir 750,000. En 1937 se elevará este número a 50,000,000 Sólo en Moscú el 1.o de Octubre de 1933, los dos tercios de la población (2,270,000) tomaba sus comidas en los restaurantes colectivos; desde entonces el número de ellos va creciendo día a día

Con la misma rapidéz, aumentaron los establecimientos de baños públicos y lavanderías En 1937 el número de lavanderías ascenderá a 736, y asegurarán el servicio para 40,000,000 de personas

Desde los primeros días de su existencia el poder soviético tomó las disposiciones legislativas necesarias para asegurar un reposo de dos meses antes y dos meses después del parto, manteniéndose su salario íntegro.

Además las madres pueden ausentarse de sus trabajos durante una hora cada tres, para poder amamantar a sus criaturas, recibiendo una indemnización suplementaria para suplir a una alimentación especial

Las "créches" son factores de importancia primordial para la ayuda de las madres en la educación de sus hijos. La cantidad de criaturas confiadas a los cuidados de las creches aumentan año por año.

En las Ciudades	Números de plazas		
(permanentes)	1932 -	1933 -	1934
	254.148	685.300	814.200
En las Aldeas (Temporales'	3.057.600	4.879.300	5.600.000
En total en U.R.S.S.	3.311.748	5.564.600	6.414.200

Desde luego los hijos de la mayor parte de las operarias de las grandes fábricas son confiados a los cuidados de las "Creches" y representan el 80 % de ellos. En las empresas más importantes ese porcentage ya ha aumentado al 100 % y los niños estan atendidos en la forma más moderna bajo todos conceptos.

Las instituciones pré - escolares (jardines etc..) se preocupan también de una gran cantidad de niños de la ciudad o de los campos y el número de pupilos va en aumento constante. En 1929 estas instituciones cuidaban 836.400 niños en 1932, — 2.755.000; en 1934, — 5.918.000; en 1935 la cifra pasó los 8.000.000.

La construcción de casas de habitación para los obreros crece rápidamente, a la par de los servicios comunales.

Millones de metros cuadrados de construcciones bien organizadas, fueron construídas para los obreros. De acuerdo con el 2,o Plan Quinquenal 13.000.000 de rublos serán invertidos para la construcción de nuevos inmuebles y 6 millones par las construcciones comunales

El mejoramiento de las condiciones de vida, alivia en primer término a la mujer. Su desarrollo cultural se cumple rápidamente, tanto es así, que en la Rusia zarista las obreras y campesinas éran casi todas analfabetas; en la U R S S. en el año 1920, 22.5% de ellas sabían leer y escribir; al fin del año 1933 - 90 % sabían leer y escribir

El dominio de las mujeres en las ciencias, y bellas artes crece cada día; aumenta rápidamente en la administración y su actividad se intensifica en los Soviets. Ese crecimiento de la actividad política de la mujer se demuestra por la estadística siguiente:

En las elecciones de los Soviets en toda la U R S S participaron en 1926, 28 % de mujeres — en 1929 48.5 % en 1934 80.3 % La cantidad de mujeres elegidas en los Soviets de las Ciudades era en 1926, 18.2 % — en 1934, 32.1 %. En los Soviets de las aldeas y en las mismas fechas 9.9 % y 26.4 % reciprocamente.

En el año 1934, - 329.769 mujeres fueron elegidas miembros de los Soviets de aldeas. En 1926 se contaba el 0.6 % de mujeres presidentes de Soviets, y en 1934 ese porcentaje subió al 8.1 %.

Si añadimos a lo ante-dicho que en 1931 en U R S S la cesantía fué completamente liquidada, que el arancel de seguro Social de obreros y funcionarios para 1935 fué superior a 6.000.000 de rublos, se podrán estimar los enormes progresos alcanzados en pro del nivel de vida material y cultural de los trabajadores, sean hombres o mujeres. En esas condiciones de vida ha sido relativamente fácil extirpar las raíces que alimentaban la prostitución, y aniquilar completamente la herencia del pasado zarista.

El poder Soviético ha tenido que recurrir a métodos lentos y engorrozos antes de poder terminar con las dificultades materiales que eran la principal fuente de la prostitución. Durante ese período la prostitución siguió su curso en la U.R.S.S. ¿De qué modo se ha luchado con ella?

Antes de iniciar un exámen más detallado de esta cuestión, es necesario señalar una tésis de importancia primor-dial;

"El poder Soviético no ha transformado la lucha con-
" tra la prostitución que considera como una plaga pura-
" mente social — en lucha contra las prostitutas"

Pero al mismo tiempo ha perseguido con la mayor firmeza, esas categorías de gentes que sacaban beneficios en la explotación de las mujeres prostitutas. Se ha declarado guerra sin cuartel a los intermediarios, dueños de cabarets, barres, etc.., y a todos los otros parásitos de la porstitución quienes eran punibles de las mayores penas.

Después de la Revolución de Octubre, en los penosos años del "comunismo de guerra" el problema de la prostitución perdió un poco de su amplitud. Durante ese período todos los ciudadanos eran sometidos al trabajo obligatorio por lo cual se creó un ambiente desfavorable al desarrollo de la prostitución. En ese momento, en el cual la población faltaba de materias primas, el poder Soviético instituyó el trabajo obligatorio, dando órdenes de perseguir a todos los desertores del trabajo, a fin de juntar todos aquellos que en lugar de trabajar, hacían negocio de su cuerpo o servían de intermediarios.

En 1921, cuando la nueva política fué inaugurada, las condiciones de la prostitución cambiaron. La nueva política económica dió gran vuelo al desarrollo de las fuerzas productivas del país, para reconstruir la economía nacional tan afectada por la guerra de intervención.

Ese tiempo de resurgimiento en las grandes industrias fué caracterizado por el aumento de la cesantía en los campos, que afectó principalmente a las mujeres campesinas las menos calificadas en las labores agrícolas.

Posibilidades crecientes de prostitución se crearon y empezaron a desarrorllarse, sin tomar por furtuna proporciones alarmantes.

A pesar de ser condenadas por la crisis a una existencia dificultosa, las mujeres se resistieron a tomar la prostitución como modo de sustento.

En 1923, en Koursk, se hizo una encuesta privada, en la Bolsa del Trabajo sobre las mujeres ceasntes, a fines de averiguar sus modos de vida; 257 mujeres contestaron la encuesta, lo que ha demostrado que el 43 % eran cesantes des-

de más de un año, 46 % desde un año y el 11 % no había trabajado nunca.

A la pregunta ¿Emplea Ud., la prostitución como fuente de recursos? — La gran mayoría contestó sencillamente "NO"; otras (30) contestaron "TODAVIA NO"; trece de ellas "TODAVIA NO, PERO NO RESPONDO POR MAS TARDE".

Una sola contestó "ESTOY PENSANDO EN ELLO". En 26 contestaciones se pudo notar el desprecio para tal oficio. En otra repuesta, varias decían que preferirían el suicidio. Otras contestaron que por el hecho de ser inscritas en la Bolsa del Trabajo, era inoficioso hacerles la pregunta. Otras contestaron que en un país libre, no hay lugar par la prostitución.

Estas apreciaciones de las mujeres trabajadoras sobre el problema de la prostitución, llamó la atención del escritor alemán Grabosky, quien durante este periodo visitó el país de los Soviets y cuando regresó a Alemania publicó en el "Frankfurter Zeitung" un reportaje titulado: "El matrimonio y la prostitución en el Estado proletario"

En este reportaje el autor señalaba que en este momento la prostitución en la U R S S había disminuído considerablemente en proporción al tiempo pre-revolucionario.

Alababa la lucha sin cuartel que desplegó la milicia, contra los pocos lugares de corrupción que quedaban, y llamó poderosamente la atención, el hecho de que las jóvenes del pueblo, aún afligidas por la cesantía, se resistían, por el orgullo del "sí mismo" a entregarse por el dinero. Este orgullo personal es lo que ha salvado la clase proletaria

A esto hay que añadir que según los datos de la militancia, en esta época, no se encontraron dentro de las mujeres dedicadas a la prostitución, ninguna obrera trabajando en los talleres o en la industria. Sin embargo el mal existía, y también aumentaba, pero su extensión era mucho menor que antes de la Revolución de Octubre.

Ante el Gobierno obrero y campesino, se planteó la cuestión de la actitud que debe asumir contra la prostitución en su conjunto, como fenómeno social y contra los grupos arrastrados por él.

En los "Izvestias" diario cuotidiano del Comité Ejr-

cutivo Central de la U. R. S. S., con fecha 26 de Diciembre de 1922, fué publicado un decreto sobre las medidas de la lucha contra la prostitución. Ese decreto fué lanzado por el Comisariato de Asuntos Interiores, el Comisariato de Salud Pública y el Consejo Central Pan-Ruso de los sindicatos.

El Leader en dicho número de "Izvestia" indicaba que:

"La ausencia de directivas claras dictadas por el cen-
"tro a las localidades, en lo que se refiere a la lucha contra
"la prostitución, ha acarreado hechos contraproducentes.
"En presencia del crecimiento de la prostitución, los órga-
"nos del poder local, se vieron en la obligación de elegir
"ellos mismos los medios de lucha contra esa plaga y
"amenudo han cometido graves errores. Un buen número
"de ciudades ha establecido una reglamentación disfrazada,
"en las cual han perseguido a las prostitutas y las han lle-
"vado por la fuerza a las consultas médicas. Una situación
"tal debe ser considerada inadmisible. El Centro debe es-
"tudiar esos asuntos, con entera nitidad, e indicar a los
"órganos del Poder Local que, la lucha contra la prostitu-
"ción no puede ser reemplazada en ningún caso, por la lu-
"cha contra la prostituta".

Este decreto sobre "Las medidas de lucha contra la prostitución", declaraba en sus principales partes:

"La ola de prostitución que descompone la vida social,
"sube y con ella se acrecienta el peligro de sus compañeras
"inseparables: las enfermedades venéreas: llamamos la
"atención de todos los órganos del Poder Local, sobre la
"urgencia de la lucha, la más vigorosa contra el mal nom-
"brado y les rogamos empezar a tomar las siguientes
"medidas.

a) "Seguir las indicaciones dadas a las localidades, por el
"Comisariato del Trabajo y demostrar una prudencia es-
"pecial al despedir las mujeres de sus ocupaciones, empe-
"zando siempre por las menos necesitadas, guardando en
"sus empleos las mujeres solas, jóvenes sin recursos, muje-
"res encintas o madres de hijos menores.

"Las secciones de defensa al trabajo y los sindicatos
"deben en primer lugar defender los intereses de estos gru-

"pos de mujeres, acordándose que medidas imprudentes,
"pueden impulsar las más inestables en las filas de la
"prostitución.

b) "Organizar talleres comunes de tipo industrial o agrí-
"cola que podrán dar trabajo a las mujeres cesantes que
"tengan calificación suficiente. Estos talleres comunes de-
"ben organizarse, con la participación de los órganos locales
"y deberán beneficiarse de las condiciones las más favora-
"bles, tanto del punto de vista de la ubicación de los inmue-
"bles, de los gastos de alquileres y de los impuestos, que
"al punto de vista de créditos y del equipo indispensable.

c) "Fomentar la calificación profesional de las obreras
"asegurando para ellas un cierto número de colocaciones
"en las escuelas profesionales o técnicas.

d) "Luchar contra el hecho de que existen todavía
"mujeres sin hogar, organizando casas comunes para las ce-
"santes y casas de pensión para las mujeres y las jóvenes
"recién llegadas de las aldeas en busca de empleos.

e) "Mejorar las medidas de protección para los niños
"sin domicilio.

f) "Intensificar los trabajos de propaganda y educa-
"ción entre la población obrera, adultos y adolescentes
"como también en las organizaciones profesionales, unio-
"nes de jóvenes, clubs, Ejército Rojo, y las escuelas.

El trabajo que tiene por norma ilustrar los trabajado-
res sobre la naturaleza de la prostitución, y la imposibilidad
de su existencia en la República de los Trabajadores, como
también sobre los peligros que la acompañan, debe ser efec-
tuado conjuntamente por los sindicatos obreros y las orga-
nizaciones del Ejército Rojo.

Todas estas medidas tienen carácter preventivo: Refor-
zando la resistencia de la masa trabajadora, éstas medidas
ayudarán a combatir el desarrollo de la prostitución.

Paralelamente a las medidas ya enumeradas, es igual-
mente necesario tomar medidas radicales para la lucha con-
tra la prostitución ya establecida como también contra las
consecuencias que acarrea.

Indicamos a continuación algunas medidas que pueden
introducirse:

1.o Reforzar la vigilancia sobre los lugares en los cuales

puede surgir la incitación de las prostitutas. Esa vigilancia debe efectuarse por intermedio de las secciones administrativas de los Soviets Locales. Ellas deben tomar muy en cuenta que los antiguos métodos, practicados en la Rusia zarista, conducían a la opresión de la mujer y no a su protección y por consiguiente deben rechazarlos de manera radical.

En estos métodos se encierran: los allanamientos, las persecuciones contra las prostitutas, visitas forzadas, etc. La lucha contra la prostitución, no debe confundirse bajo ningún concepto con la lucha contra la prostituta.

2.o Llevar sin cuartel una lucha radical contra todo aquello que ayuda la prostitución, empleando todos los medios de represión administrativa y judicial.

3.o Organizar tratamientos medicales gratuitos para todas las enfermas venéreas, de preferencia en colaboración con los dispensarios.

Para coordinar las medidas tomadas por una parte, para la lucha contra la prostitución y por otra con las que exige la solución de los problemas de las condiciones locales, se han fundado Consejos de Gobierno, para colaborar con las Secciones de protección de la Salud Pública.

Todas las actividades de estos Consejos son dirigidas y unificadas por el "Consejo Central para la lucha contra la prostitución", acerca del Comisariato de Sanidad y encabezada por el Alto Comisario del mismo. La incorporación de estos Consejos en los servicios de Sanidad, es debida, a la lucha emprendida contra los males excepcionalmente graves que declinan de la prostitución: las enfermedades de trascendencia Social.

En muchas partes la lucha contra la prostitución ha tomado forma de lucha contra las mujeres mismas. Los Servicios locales, de las milicias han frecuentemente usado métodos practicados por la policía zarista, organizando aprehensiones en masa, persecuciones en los lugares públicos, en los cafés, etc. El Consejo Central llamó entonces la atención del Comisariato de los Asuntos internos e informó sobre el punto referido, a fines de poder obrar de acuerdo y elaborar las instrucciones especiales para la buena directiva de la milicia. El 25 de Enero de 1924 se promulgaron los siguientes decretos:

1.o Los deberes principales de la milicia en la lucha encomendada son las siguientes:

a) Indagar los lugares que pueden ser factores de desarrollo de la prostitución y que crean por intermedio de gente criminal una explotación de las mujeres que por diversas razones han caído en ella.

b) Arrestar toda persona que hace oficio de intermediario o de traficante y los que viven a expensas de las prostitutas.

c) Tomar las medidas necesarias para impedir a las mujeres la utilización de los lugares públicos, jardines de recreo, etc., con finalidades que puedan ayudar al desarrollo de la prostitución.

2.o Todas las personas pertenecientes a la categoría referida en el párrafo b, del presente decreto, descubiertas o tomadas durante los allanamientos practicados por la Milicia, serán sometidas a una encuesta judicial y los locales donde fueron arrestados serán clausurados inmediatamente.

3.o Las aplicaciones prácticas de los decretos indicados anteriormente serán ejecutadas por la milicia de la manera siguiente:

A. Visitas periódicas de los establecimientos de carácter público, como se: Cafés, Bares, Restaurant, etc. Hay que tomar en cuenta que en el cumplimiento de estas visitas, los colaboradores tienen el derecho de registrar, sin excepción ninguna, los gabinetes y las piezas de dichos establecimientos.

B Vigilancia permanente de las casas de baños públicos y en el verano, los bulevares, jardines, plazas, etc.

C. Visitas de todos los lugares de habitación en los cuales se supone pueda existir algún foco de prostitución.

IV. En el curso de estas misiones, que deben efectuarse con energía y severidad, no sepodrá, sin embargo, aplicar métodos represivos en contra de las mujeres o de sus clientes, sólo en caso de necesidad se podrá citarlos al juzgado en calidad de testigos.

NOTA. — Las prostitutas menores de 16 años serán dirigidas a las organizaciones del Comisariato de Instrucción Pública.

V. —Tomando en consideración que la mayoría de las

mujeres que toman la prostitución como modo de sustento, han sido arrastradas a esa vida por necesidades particulares, o por falta de sano criterio, cada colaborador de la milicia deben emplear para con ellas todas las reglas de cortesía y en ningún caso modales groseros.

Las instrucciones precisas del Comisariato de los Asuntos internos, deberán ser ejecutadas por el personal de la milicia. La milicia debe desplegar los mayores esfuerzos para luchar contra los lugares de corrupción y los dueños de ellos. En 1924 comparecieron ante la justicia por dichos delitos 2,228 personas; en 1928 esta cifra disminuyó a 916 personas y en 1932 a 211. El descenso de estas citaciones tiene su explicación, no en que la milicia hubiera disminuido su vigilancia sino, que en la escasez de los delitos anteriormente registrados.

Los resultados de las actividades de la milicia se puede caracterizar por los hechos siguientes: El Consejo Central para la lucha contra la prostitución, recibió en 1925, una carta firmada por la prostituta Tania. En dicha carta a nombre de élla y otras compañeras, reprochaba los métodos empleados por la milicia que clausura los lugares públicos en los cuales tenían costumbre juntarse, y de ese modo suprimían las ganancias a las cuales estaban acostumbradas.

Las ganancias, dice en su carta, disminuyen día por día, por la razón que ya no nos reciben en los lugares donde antes permitían nuestra presencia.

El Presidente del Consejo Central de Sanidad, N. Sémachko, publicó en el diario "Rabotchaia Moskva" bajo su propia firma la "Respuesta a la prostituta Tania.

Tenemos aquí esta respuesta: A nombre suyo y al de muchas otras compañeras, Ud., se ha dirigido al Consejo Central de la lucha contra la prostitución, quejándose que, desde la creación de esta entidad, la situación material de Uds., ha empeorado y nos solicitan que las dejemos hacer su oficio en libertad. Pero Uds. no han pensado que la prostitución en su conjunto es el foco de las enfermedades de trascendencia social, el peor flajelo del pueblo, y por esta razón se necesita dar muerte a la prostitución. Se quejan que sus ganancias hayan disminuído, por habérseles supri-

mido los locales que amparaban sus operaciones, todo eso prueba la eficacia de nuestra lucha. Uds., piden al Consejo la supresión del control de la milicia. No existe, en efectivo, ningún control de las prostitutas y no hay necesidad de él. El trabajo de las milicias es de suprimir los diferentes lugares de corrupción y de poner a sus dueños e intermediarios en poder de la justicia.

Esta ingrata tarea, la cumple la milicia con esmero. Por otra parte la milicia tiene órdenes de no cometer ningún atropello ni usar de represiones contra Uds., sobre ese punto la milicia tiene directivas muy estrictas que cumplir. No queremos por eso negar la posibilidad de que tal o cual miliciano, haya podido faltar a esas órdenes, y en ese caso, rogamos formular sus quejas, a fin de castigar al culpable. Toda mujer, a la cual un miliciano haya faltado de respeto, o que haya obrado contra los derechos cívicos de una prostituta, será llevado ante la justicia.

La prostitución es la dolorosa llaga de la organización social. Su herencia proviene del régimen capitalista junto con otras enfermedades sociales. Esta enfermedad así como las otras serán liquidadas a breve plazo, si fortificamos nuestra vida económica.

Sabemos que en su gran mayoría, no es por el afán de lujo que la mujer Rusa se dedica a la prostitución, sino que por necesidad económica. Sabemos igualmente que la lucha que hemos emprendido afecta directamente sus ganancias, pero los intereses de la colectividad así lo exigen."

En la lucha contra prostitución, hay una cuestión muy importante, la del cliente. El Consejo Central ha precisado su estudio en los "Izvestia" del 8 de Marzo 1925, en su artículo titulado "La mancha obscura".

"... La prostitución no debe existir en la República de los trabajadores. No desaparecerá sino luchando para nuestra posición económica y luchando contra la cesantía.

Esta lucha ya ha empezado. En las numerosas conferencias de estudiantes y obreros, fueron adoptadas unánimemente las resoluciones denunciando como indigno de la juventud proletaria, hacer uso de la prostitución. En estas resoluciones se tomaron acuerdos para tener en lista negra

todos los que violarían estas decisiones. La lucha contra "la demanda" ha empezado y debe ir en aumento hasta arrastrar las masas trabajadoras.

En 1925, durante el segundo Congreso de la U. R. S. S. pro-lucha contra las enfermedades de trascendencia social, un eminente especialista del problema de la prostitución, el profesor Eliastratov indicó los siguientes métodos que deben emplearse en la lucha contra la "demanda".

"Todo individuo que hace uso de la prostitución debe "recibir la sanción social. Es tiempo de crear contra este "último, dentro del Estado de los Trabajadores, quien ha "puesto como principal problema la abolición de la explo- "tación de las mujeres una atmósfera de reprobación so- "cial tan rígida, que se sienta relegado al mismo grado que "los especuladores. La principal medida de lucha contra la "demanda debe ser el trabajo de la propaganda de educa- "ción, establecida según un plan que abra nuevas directivas "en el dominio de la conciencia socialista. Por lo que se refie- "re a las medidas de orden judicial.. hay que reconocer la "oportunidad de rectificar las instrucciones ya distribuídas "a las milicias y relativas a la lucha contra la prostitución. "Esta rectificación debe operarse en tal forma que además "de prender a los dueños de negocios, en los cuales se deja "curso a la prostitución, también se dé a conocer públicamente los nombres de los que se dedican a la compra de "los favores femeninos. Estas medidas serían el castigo mo- "ral y político de los que tienden a fomentar la prostitución.

Tenemos aquí la reacción operada por esta cuestión sobre la masa obrera.

En el mismo año 1925, el diario "Rabotchaia Gazéta" organizó en Moscú una representación de "Un proceso a una porstituta". Tres personajes han comparecido en escena ante un tribunal: La dueña del local, la prostituta del establecimiento, y un obrero que allí había sido contaminado de sífilis.

El tribunal pronunció las siguientes sentencias: Condenación de tres años de prisión y confiscación de los bienes para la dueña de casa. Liberación de la mujer prostituta, pero con la obligación de seguir un tratamiento medical en un dispensario venerológico; debía además, tomar conoci-

miento, firmando recibo correspondiente, del contenido de un artículo del Código criminal, el cual castiga la transmisión voluntaria de toda enfermedad de trascendencia social y estar prevenida que en el porvenir, sería en caso de recidiva, citada en justicia, bajo acusación de crimen. El obrero recibió un voto de censura social.

Después del fallo, la redacción de dicho diario, invitó a los obreros presentes a ese simulacro de proceso, como también a sus lectores, en formular sus opiniones sobre las sentencias. Recibió más de cien contestaciones de obreros, en las cuales la atención general era dirigida hacia el operario inculpado. La mayoría estimaba que el veredicto pronunciado contra este último era demasiado benigno. En substancia pedían para el obrero un castigo mayor al de la mujer, la cual había recurrido a la prostitución por encontrarse en apuros materiales, mientras que el obrero, hubiese debido tener más conciencia y respeto de "si mismo". Además las cartas pedían la iniciación de la lucha contra "la demanda", porque es la demanda quien hace nacer la oferta y que si no hay quien recurra a la prostitución, esa no tendría por qué existir

Nos hemos extendido sobre este hecho de la vida cuotidiana, para demostrar que el problema de la lucha contra la prostitución en la U. R. S. S., no es sólo un asunto que interesa tal o cual resorte de la actividad social, sino que interesa a fondo la opinión obrera, cuyo rol ha sido siempre muy importante.

Los progresos de la lucha contra la prostitución, son solidarios de la cooperación de los diferentes órganos del Poder del Estado que tienen cada uno su propio campo de acción con el cual presta ayuda al Comisariato de Sanidad y al Consejo Central.

En vista de precisar y coordinar estas medidas, el Comité Ejecutivo Central de acuerdo con el Consejo de Comisarios del Puelo, han promulgado en Junio 1929 un decreto enumerando los casos expuestos ante los Comisarios respectivos.

EL COMISARIATO DEL TRABAJO, tiene la obligación de rehabilitar en primer término a las mujeres sin apo-

yo. las solteras madres y las jóvenes que salen de las instituciones de rehabilitación.

EL COMISARIATO DE SEGURO SOCIAL, debe organizar casas de albergue temporal. instituciones de reeducación por el trabajo, a beneficio de las mujeres caídas en la prostitución, o que peligran caer en ella.

EL COMISARIATO DE SANIDAD, debe aumentar la cantidad de profiláctoriums, facilitar a las madres abandonadas la entrada en estos establecimientos que fueron creados para la defensa de la maternidad y de la niñez.

EL COMISARIATO DE INSTRUCCION PUBLICA, debe liquidar la prostitución infantil y desarrollar la propaganda en su contra.

EL COMISARIATO DE JUSTICIA, debe efectuar represiones punitivas muy estrictas, contra los que fomentan la prostitución y también en contra de las casas de corrupción.

EL COMISARIATO DE ASUNTOS INTERNOS, debe reforzar la lucha contra las casas de prostitución y los intermediarios de oficio.

EL COMISARIATO DE COMERCIO, debe legalizar todas las instituciones organizadas para la lucha contra la prostitución.

EL COMISARIATO DE FINANZAS, debe franquear de todo impuesto y gabela a las instituciones mencionadas.

EL COMISARIATO DE SALUD PUBLICA, ha cumplido todos los decretos que le fueron impuestos, en mejor forma que cualquier de las otras instituciones. Las secciones de este Comisariato, han instalado una serie de profilactoriums.

La organización particular de los Profiláctoriums basada sobre la cooperación del trabajo y cuidados medicales, tienen el rol esencial en la lucha contra la prostitución, las enfermedades venéreas y merece una reseña especial más amplia.

LOS PROFILACTORIUMS

La primera circular del año 1922, tratando sobre las medidas destinadas a combatir la prostitución, mostraba ya que para liquidarla, era menester combatir la cesantia

Teniendo en cuenta de ello, los Consejos locales, empezaron a organizar los "Artels" industriales, capaces de absorber una parte de las cesantes. Mas adelante buscaron el apoyo de las instituciones más interesadas, como ser; los dispensarios anti-venéreos. Estos últimos en combinación con los Consejos Locales, crearon en diversas ciudades, un buen número de "Artels" industriales.

En estos talleres se confeccionaban sobres, cajas de cartón, vestidos, ropa interior, etc.

Sin embargo, en los primeros tiempos de su existencia estos talleres tropezaron con las dificultades inevitables de la mala organización y la falta de mercado para sus productos. El crecimiento de la producción no aumentaba la demanda y no podía provocar una baja sensible en la cesantía.

Los "Artels" agrícolas tampoco se desarrollaron en buena forma. Esta es la razón por la cual las organizaciones profesionales y las instituciones económicas encontraban dificultades para ayudar los dispensarios en la organización de los "Artels". Además la creación de los "Artels" industriales no se acomodaba con las tareas las más importantes de las instituciones encargadas de la lucha contra las enfermedades venéreas y provocaban protestaciones legítimas de parte de las instituciones económicas. Entonces sucedió el fracaso de los "Artels" como elementos de lucha profiláctica de la prostitución. Fué entonces, cuando las instituciones del Comisariato de Sanidad, eximió nuevamente el asunto, en vista de crear talleres para combatir directamente las enfermedades sociales.

Se vió entonces la necesidad de crear los "Profilácto-riums" especiales, destinados en primer término a las cesantes contaminadas a fines que estas trabajen en mismo tiempo que siguen un tratamiento curativo.

La cuestión así planteada, tuvo mejor acogida por parte de las instituciones profilácticas y obreras.

Instituciones similares fueron creadas en todas las grandes ciudades de la Unión Soviética, en el año 1931. 33 de estas instituciones estaban completamente instaladas. Después los profiláctoriums empezaron a cerrar y en 1934 no quedaban sino que 19. A principios del año 1931 habían

en Moscú 4 grandes profilactoriums. La disminución efectiva de las enfermas fué tal, que el Presidium de los Soviets resolvió reunir en una sola las instituciones que atendían la ciudad.

Los profilactoriums tenian las obligaciones siguientes: 1. Sanar definitivamente las enfermas en tratamiento. 2. Reeducar las pensionistas, acostumbrarlas a un trabajo productivo; reabilitarlas, para que así tengan posibilidad de poder trabajar posteriormente en la industria. 3. Reeducarlas culturalmente, para que puedan más tarde, colaborar activamente a la edificación socialista.

¿Cuáles fueron los métodos empleados para resolver tan difíciles tareas, y cuales fueron los resultados obtenidos?

Contestaremos estas preguntas dando a conocer las diversas estadísticas que nos han facilitado los "Profiláctoriums" de Moscú, y que fueron hechas por el Dr. Danichevsky, director del profiláctorium unificado de esta ciudad

El "Profiláctorium" modelo se compone de talleres industriales, de gabinetes medicales y de alojamientos comunes. Antes la terminación de la cesantía, había en los profiláctoriums, mujeres que no eran prostitutas, pero que necesitaban de cuidados medicales, de reeducación y de un salario equitativo. Las mujeres de esta categoría eran admitidas en esta institución en calidad de externas. Así es que en 1925, en Moscú había en un profiláctorium 60 operarias, de las cuales sólo se alojaban 33.

En 1926	2	Profiláctoriums	128	Opr. 66 aloj.
1927	3		300	113
1928	4		427	210
1929	5		600	300
1930	5		900	400

BIBLIOTECA NACIONAL SECCION CHILENA

Después de la liquidación total de la cesantía, el número de obreras externas disminuyó rapidamente tanto que en 1931 el profiláctorium unificado de Moscú podía alojar 394 personas, las cuales trabajaban en sus talleres.

En sus principios los "Profiláctoriums" recibieron subsidios importantes, para la construcción de los locales y sus arreglos. Estos subsidios eran entregados por las diferentes

organizaciones de los Soviets locales. Por ejemplo, en Moscú, el Soviet Municipal entregó 700,000 Rublos. Merced a esta ayuda, los profiláctoriums pudieron organizar sus trabajos en tal forma, que la producción de los talleres alcanzó a cubrir los gastos y a permitir grandes mejoras para el beneficio de la Obra.

Los "Profiláctoriums", funcionaban en toda la Unión Soviética, según los principios comunes. Estos principios y las directivas correspondientes son formulados en la resolución sobre los profiláctoriums de mujeres, adoptados por la Conferencia de Directores convocados en Moscú. Citaremos algunos de los acuerdos importantes de esta resolución.

1.o En vista de unificar la lucha contra las enfermedades de trascendencia social, los profiláctoriums funcionarán junto a las secciones locales de Salud Pública.

2.o El profiláctorium para mujeres, que es una institución médico-profiláctica, recibirá las mujeres contaminadas y prostitutas capacitadas para desarrollar un trabajo productivo.

3.o La tarea principal de la institución, es de atraer las mujeres enfermas; de cuidarlas, acostumbrarlas al trabajo y darles una educación cultural y política. En casos excepcionales, se admitirán por razones de orden social mujeres sanas, prostitutas o sin hogar.

4.o Huelga de estas condiciones de orden médico-profiláctico y educativo, la institución tiene por deber el estudio de las condiciones que engendran la prostitución, como así el estudio de las enfermedades en su desarrollo.

5.o Los profiláctoriums para mujeres, constan de una sección medical con gabinete para el tratamiento de las enfermas, las cosas necesarias a su educación y los talleres para los trabajos manuales.

6.o Las enfermas serán dirigidas sobre los profiláctoriums por las secciones anti-venéreas, de la ciudad y de las regiones, provistas de la hoja especial de internación a dichos establecimientos.

7.o Las entradas y salidas de las enfermas serán decretadas por una comisión especial, compuesta del Director del establecimiento, del Jefe de la sección educativa: de un médico psico-higienista y de tres miembros del Consejo de Asis-

rencia del profiláctorium. Cuando las circunstancias lo exijan, las enfermas serán admitidas por el Director del establecimiento, antes de la reunión de la Comisión, a la cual éste último comunicará posteriormente esas admisiones.

En el caso de violación del orden interno, por parte de alguna enferma, el Director procederá a su expulsión inmediata y comunicará después a la Comisión su decisión.

8.o Las enfermas que disponen de un hogar, podrán vivir en su casa, si comprueban que no ejercen la prostitución, y si su enfermedad no ofrece contagio. Las enfermas ya curadas que tienen un trabajo definitivo, pueden obtener el permiso de quedar en la institución por un tiempo máximum de dos meses, después que han sido dadas de alta.

9.o El tratamiento, se efectúa en los gabinetes medicales del profiláctorium, sólo en ciertos casos individuales, sujeto a condiciones locales, el tratamiento puede efectuarse en las instituciones medicales correspondientes.

10.º—En los talleres de aprendizaje industrial del profiláctorium, las enfermas serán reeducadas, acostumbradas paulatinamente al trabajo y a la disciplina y en fin recibirán su calificación correspondiente a la rama de sus trabajos. El pago de los trabajos ejecutados en los talleres de la institución no puede ser considerado con remuneración obligatoria sino que como ayuda especial a las enfermas.

11º.—El trabajo de las enfermas, en los talleres de aprendizaje industrial, es remunerado según su calidad y por cada pieza, conforme a los precios fijados por la Comisión de producción, compuesta de los representantes del Consejo de Asistencia, del jefe de los talleres y de una comisión de enfermas. Los precios serán aplicados después de la aprobación del Director de la institución.

12º.—Esos precios son generalmente basados sobre las tarifas que rigen para las aprendices de las usinas y fábricas de la industria correspondiente.

13º.—Las enfermas recién entradas a la institución reciben durante el primer mes de su estadía una remuneración correspondiente al mínimum de asistencia necesaria, (alimentación completa, alojamiento, servicios comunales, etc.).

14º.—Las enfermas permanecen en el establecimiento, por espacio de dos años, después de los cuales, van, por de-

cisión de la Comisión, a trabajar en la industria. En ciertos casos excepcionales, la estadía de las enfermas en el profiláctorium, puede ser disminuida o ampliada.

15º.—Las enfermas del profiláctorium, pueden ser eximidas del trabajo en los talleres industriales, por decisión de la Comisión, si su estado de su salud lo exige.

16º.—La estadía de las enfermas en la sección "medio-pupilo", el tratamiento, la alimentación, el trabajo, la actividad cultural y política, y el servicio sanitario, son determinados por los estatutos de cada "Profiláctorium".

17º.—Para el mantenimiento de las enfermas de la sección "medio-pupilas", se les descontará una cierta suma de los salarios que recibe de los talleres industriales.

18º.—El servicio cuotidiano de ayuda a las enfermas ya salidas del profiláctorium, trabajando en la industria, será asegurado por un grupo de enfermeras del servicio social.

—El servicio social, ayuda a las obreras a encontrar colocaciones en la industria, como también a resolver los posibles conflictos en los dominios del trabajo, alojamiento si su estado lo necesitare.

19º.—El "Profiláctorium" es una institución jurídica. El trabajo de sus talleres industriales, descansa en los principios de la autonomía comercial, es por estas razones, que el Director de cada institución, goza de las facultades que le permiten efectuar las compras de materias primas, vender la producción a otras instituciones del Estado, a las cooperativas, como también, usar en todas sus formas el crédito del Estado, efectuar operaciones de crédito dentro del límite de su plan productivo.

20º.—El Director del "Profiláctorium" es responsable ante la Sección de Salubridad Pública, de todas las actividades médico-profilácticas, administrativas, económicas y educativas de la institución que dirige.

21º.—Los fondos del "Profiláctorium" se componen de: a) Dotaciones anuales asignadas por el presupuesto del Estado; b) Sumas asignadas por el presupuesto local; c) Producción de los talleres de aprendizaje industrial de la misma institución.

22º.—Si la producción de los talleres es superior a los gastos, estos beneficios servirán única y exclusivamente para

ensanchar los locales y hacer las mejoras convenientes para las condiciones de vida y el servicio cultural.

Estas instrucciones son comunes a todos los "Profiláctoriums". Además cada uno de ellos, elaborará sus propios estatutos. El Profiláctorium no es una obra de beneficencia, hay que comprenderlo.

Inmediatamente después de su incorporación en uno de estos establecimientos, la enferma se vuelve operaria y su trabajo tiene la remuneración a igual que las otras operarias que trabajan en la industria del Estado. A la vez la obrera paga al Profiláctorium para su alimentación y alojamiento. Así por ejemplo el "Profiláctorium unificado" de Moscú, tiene talleres de costura y de tejidos de punto, cuya producción anual se estima en 5 millones de rublos.

El "Profiláctorium" es una institución abierta, se puede entrar en ella voluntariamente y si después de haber entrado la enferma manifiesta el deseo de salir, puede hacerlo. Sin embargo estas instituciones ofrecen condiciones de vida y de trabajo tan favorables, que los casos de salidas prematuras son muy escasos.

El reclutamiento de las mujeres se efectúa de diferentes maneras. Generalmente, son las consultas anti-venéreas que dirigen a las prostitutas contaminadas a estos establecimientos o bien las mismas mujeres que llegan a ellos en vista de hacerse tratamientos. Por otra parte, la propaganda de las brigadas especiales, ha dado un resultado halagador.

Estas brigadas que son dirigidas por enfermeras experimentadas y especialmente instruídas para los efectos del caso, recorren los bulevares, las estaciones, los restaurantes, y a fuerza de persuación, llegan a convencer a las interesadas.

¿Cual era el contingente de las operarias de "Profiláctoriums" en Moscú, durante sus años de desarrollo máximo?

Este contingente no era únicamente compuesto de prostitutas. Desde luego, como la lucha contra la prostitución no era dirigida directamente contra las mujeres prostitutas, era imposible crear instituciones especiales para ellas, aunque el efecto educativo conseguido, fuese excelente.

Asociar el profilátorium exclusivamente a la prostitución, sería calificar de prostitutas a todas las mujeres que

trabajan en ellos, sin embargo en los momentos de la cesantía, los profiláctoriums de toda la Unión Soviética eran destinados a ellas

Naturalmente estas instituciones orientaban sus esfuerzos de preferencia sobre el máximum de prostitutas, que era al punto de vista social, el elemento más peligroso. Es por esta razón que el porcentaje de ellas era bastante importante y aumentaba en proporción a la baja de la cesantía.

En 1924, 26.9% de las mujeres admitidas en las instituciones, eran prostitutas: en 1926 el porcentaje aumentó a 35.9 %: en 1928 era de 42 %; en 1930, 44,3 por ciento: en 1932, 58 por ciento: en 1934, 70 por ciento.

Hasta el año 1931, la causa principal que inducía a las mujeres entrar en un profiláctorium, era la falta de trabajo. Sobre un total de 2.869 mujeres ingresadas en las instituciones de Moscú hasta el fin del año 1930, 834 de ellas o sea el 29 por ciento eran cesantes desde más de un año; 640 o sea el 24.9 por ciento desde seis meses y finalmente 682 o el 23.8 por ciento no había rtabajado nunca. De allí sacamos que el 76.2 por ciento de las ingresadas había trabajado anteriormente como asalariadas, el resto era compuesto de prostitutas profesionales

Hasta el año 1930, casi todas las mujeres ingresadas en los "profiláctoriums" eran psiquicamente normales; aun las que presentaban sintomas neuropáticos, eran generalmente mejoradas por el trabajo y la influencia educativa. Debido al crecimiento del porcentaje de las prostitutas, desde el año 1931, aumentó también el porcentaje de sujetos psicopáticos (del 12 al 21 por ciento) la reeducación se encontró más difícil y más complicada y las enfermas presentan una constitución física menos favorable. La mortalidad aumenta de 0.3 en 1930 al 0.69 en 1932. El porcentaje de mujeres declaradas inválidas por motivos de salud aumenta de 2.3 por ciento en 1930 hasta el 9.15 por ciento en 1932. Siendo que el deber esencial de los profiláctoriums era de llegar a ser un poderoso instrumento de lucha contra las enfermedades de trascendencia social, las siguientes preguntas se imponen: ¿Han alcanzado los "Profiláctoriums" a juntar e inmunizar todas las mujeres contaminadas por enfermedades venéreas?

Las estadísticas producidas por estas instituciones de Moscú, contestan afirmativamente esa pregunta.

Dentro de las mujeres admitidas en las instituciones de esta capital, en los años de su funcionamiento, había: 51.4 por ciento de enfermas de sífiles; 29.1 por ciento de enfermas de blenorragia; 4.3 por ciento de las dos enfermedades juntas; 1.2 por ciento de enfermedades del chancro blando, y el 14 por ciento de sanas.

Como ya lo hemos dicho, las órdenes para los profiláctoriums imponían tres tareas esenciales: la curación completa, la reeducación y la elevación del nivel cultural de las enfermas confiadas a sus cuidados.

En vista de ello estas instituciones, han elaborado un horario adecuado para permitir la realización de estas tareas.

Ese horario para las instituciones de Moscú era repartido en la siguiente forma:

De 6 a 7 A. M. desayuno, de 8 a 16 horas, trabajo en los talleres, con interrupción de una hora para el almuerzo; comida de 18 a 19 horas. El tratamiento de las enfermas se efectuaba de las 16 horas hasta las 21. La educación cultural duraba hasta las 23 horas.

En 1934 por causa del cambio operado en el efectivo de las enfermas, este horario fué transformado de la siguiente manera: De 7 a 8 A. M. desayuno; de 8 a 14 horas, tratamientos médicos y culturales, con interrupción de una hora para el almuerzo; de las 14 a las 22 horas, trabajos en los talleres con interrupción de media hora para la comida; de las 22 horas a las 22.30 té.

Como se ve, el centro de gravitación de todas las actividades; el trabajo, fué transferido a las horas de la tarde, para así impedir las salidas a la calle. Todo eso tiene su razón de ser, pues como dentro de las pensionistas actuales, se encuentran un gran porcentaje de prostitutas profesionales, el temor que vuelvan a su antiguo oficio, hizo tomar a las autoridades esa precaución.

Este horario no dejaba la libertad a la pensionista sino que en su día de reposo, (cada sexto día de trabajo). La dirección de los "Profiláctoriums" organiza en esos días salidas colectivas para las pensionistas, sea para ir a los Cines, teatros, excursiones en los museos, etc.

¿Cómo se efectúa la reeducación por el trabajo?

El cambio efectuado en el elemento de las pensionistas de estas instituciones, ha determinado una revisión del aprendizaje industrial La práctica ha demostrado que los talleres de tejidos de punto y de lencería a disposición de estas instituciones no han satisfecho las aspiraciones de todas las operarias y en consecuencia se imponía la variación de oficios Entonces los "Profiláctoriums" decidieron, desarrollar nuevas industrias, así por ejemplo: fábricas de juguetes, con la colaboración de un artista especialista; como también fábricas de artefactos eléctricos. La experiencia realizada por un profiláctorium de Moscú para iniciar las mujeres a los trabajos agrícolas, merece particular interés. Siendo que muchas de las pensionistas, tenían su pasado ligado con la vida campestre, la colonia se estableció a 20 kilómetros de Moscú, cerca de una estación de F. C. Recibió cien hectáreas de terreno arables, construyeron conservatorios para plantas y frutas (5 hectáreas); recibió como dotación 10 vacas, 16 caballos y 160 porcinos, 3 tractores, dos automóviles, instrumentos agrícolas modernos, organizó crianzas de aves, apicultura y también piscicultura.

Esta colonia agrícola existe apenas desde un año, y en ese período ha justificado por completo su creación. La práctica ha demostrado que los elementos los más recalcitrantes del punto de vista social, que no habían podido hacer trabajos efectivos en los otros talleres, trabajaban perfectamente en las labores agrícolas. Ninguna de las trabajadoras de esta Colonia se quiere retirar, porque gozan allí de libertad absoluta.

El empleo del tiempo, el salario, la alimentación y en general las condiciones de vida no difieren sensiblemente de las otras instituciones de la ciudad.

En 1932, el tiempo máximo de estadía en los "Profiláctoriums" era de un año, después de esta fecha fué prolongado hasta dos años.

En el "Profiláctorium unificado" de Moscú, existe solamente un taller relativamente pequeño, (para 40 o 50 personas). En el curso de los dos primeros meses consagrados al estudio de las enfermas, bajo el punto de vista medical y pedagógico, las pensionistas trabajan en este taller.

Después las transladan a otros talleres, territorialmente independientes de las instituciones, de manera que desde el tercer mes hasta el fin de su estadía, gozan de las mismas condiciones de trabajo y de pago que en lasfábricas o el Sovkhoz donde trabajarán después.

La segunda tarea de los "Profiláctoriums" es, como lo hemos dicho ya, el tratamiento y la curación definitiva de la enferma, bajo el punto de vista físico y moral. La institución dispone de todos los medios necesarios a su realización. Un tratamiento sistemático es obligatorio para todas las mujeres enfermas, ingresadas en el establecimiento. Una estadía prolongada en un "Profiláctorium" asegura un tratamiento superior a los que pueden ofrecer las mejores instituciones antivenéreas.

El establecimiento de Moscú, tiene fuera de los gabinetes especiales para el tratamiento de la sífilis y gonorrea, gabinetes dentísticos y fisio-terápicos, como también laboratorio para análisis microscópicos y serológicos. El personal es altamente competente y consta de cuatro médicos venerólogos especialistas, un terapéutico, un Psyquiatro, un dentista y dos profesores especialistas en sífilis y blenorragia.

Lo trabajos del personal medical, no se cerciora únicamente a la ayuda medical sino que también atiende una serie de problemas clínicos, con la ayuda del material que proporciona la institución. Bajo la dirección del Profesor Moltchanov, se persiguen los trabajos de estudios de 75 casos clínicos de antiguas pupilas del profiláctorium, enfermas de sífilis en primer grado y trabajando ya desde cinco años en fábricas de Moscú. (1).

Estas observaciones demuestran que el tratamiento seguido por ese grupo de enfermas dentro del profiláctorium les han permitido conservar sus aptitudes para el trabajo durante estos años.

Otros trabajos científicos están a cargo del Profesor Kahm y consiste en el estudio de 200 casos de blenorragia. El estudio demuestra que las enfermas, que han trabajado desde el día de su ingreso en la institución, no solamente han

---

(1) De estas 75 mujeres, 62 han recibido recompensas por la alta calidad de sus labores.

sanado radicalmente, sino que después del régimen de trabajo y de un tratamiento prolongado sistemático, sólo se han registrado el 20 por ciento de complicaciones, es decir la mitad del porcentaje registrado comunmente.

Bajo la dirección de un psyquiatro, el Profesor Gourvich, se persigue un estudio que demuestra, como gracias al sistema de reeducación par el trabajo, y gracias también a un tratamiento apropiado, los accidentes psychiapáticos del carácter de las prostitutas, accidentes debidos a su antiguo oficio, han desaparecido paulatinamente.

Los trabajos del Doctor Veguelman, director del gabinete de stomatología, son también de gran interés. Ha efectuado con éxito 15 operaciones de cirujía plástica, sobre narices y paladares deformados por la sífilis.

Los gastos del Servicio medical del "Profiláctorium" de Moscú, ascienden anualmente a más de 100.000 rublos.

La tercera tarea esencial de la institución, es la de las actividades culturales y educativas. El "Profiláctorium", tiene por objeto formar operarias que tengan un minimum de conocimientos generales y políticos. El estudio de algunas ciencias es obligatorio para todas. El trabajo pedagógico de las instituciones es dirigido por pedagogos competentes; está organizado en tal forma que las analfabetas y las que apenas saben leer y escribir, tengan a su salida conocimientos por lo menos iguales a los enseñados por los tres primeros años de escuela primaria; las que llegan a las instituciones con los conocimientos ya enumerados, adquieren durante su estadía, los conocimientos correspondientes al 5.o y 6.o de educación primaria.

Para las adolescentes menores de 17 años, hay una escuela primaria especial a la cual deben asistir diariamente; en estos casos sólo trabajan en los talleres 4 horas.

Acerca de las instituciones, fueron organizados, un buen número de círculos artísticos, como ser, círculos dramáticos musicales, de cultura física, etc. Una sala de espectáculos con escenarios, está a la disposición de las pensionistas y amenudo se han representado en ella dramas hechos por las mismas obreras. También el "Profiláctorium", tiene su propio diario mural, editado por las mismas operarias.

La institución tiene su museo y biblioteca propios don-

de han reunido una cantidad apreciable de documentos que ilustran sobre la lucha emprendida contra la prostitución, en los diferentes países del orbe, en la Rusia zarista y en la U. R. S. S., después de la Revolución de Octubre.

El "Profiláctorium" de Moscú, gasta anualmente para sus actividades educativas 6.000.000 de rublos.

La elección del personal de servicio de estas instituciones, es muy importante. Cada trabajador del profiláctorium, cual fuese su empleo, tiene que ser en primer lugar, pedagogo, prender la mentalidad de cada pensionista y al mismo tiempo realizar estrictamente la disciplina del establecimiento. Esas condiciones son absolutamente indispensables para el buen funcionamiento de la institución.

El profiláctorium, cuenta con un servicio interno permanente de enfermeras cuidadoras que han tenido cursos sanitarios.

El "Profiláctorium" unificado de Moscú, tiene también una comisión jurídica que atiende a los obreros sobre cualquier cuestión. Sus miembros pueden tomar la palabra ante los tribunales en caso de conflictos matrimoniales u otros.

Las consultaciones jurídicas, están también a disposición de las antiguas pupilas del establecimiento, empleadas en la industria.

Los cuidados que el "Profiláctorium" dispensa a las mujeres en tratamiento, no son solo para el tiempo de su estadía en la institución; después de terminada la reeducación de la pupila y que ha recibido un trabajo en la industria, el "Profiláctorium" sigue largo tiempo vigilándola por intermedio de enfermeras especiales.

Esa vigilancia se persigue hasta el momento en que se adquiere la certidumbre que la obrera entró de plano en la vía de la honradez y del trabajo.

La institución de Moscú, cuenta con cuatro enfermeras del servicio social, especialmente instruídas y experimentadas. Sus actividades son dirigidas por uno de los médicos del establecimiento. El trabajo de estas enfermeras consiste en vigilar la conducta de las ex pupilas, cuidar de que sigan el tratamiento si fuese necsario y ayudarlas en su existencia cotidiana, como en sus trabajos. El médico que dirije estas en-

fermeras, da las instrucciones del caso, decide la vigilancia de tal o cual, fija las visitas.

También es del deber de las enfermeras del servicio social, despistar los lugares dónde se reúnen las prostitutas y llevar nuevos contingentes en los profiláctoriums. Las enfermeras hacen este trabajo, como lo hemos dicho anteriormente, con el concurso de las sociedades obreras.

RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES DE LOS PROFILACTORIUMS

Desde la iniciación de los "Profilactorium" de Moscú, se han curado en esta capital 3,810 personas, de las cuales 3,277 eran enfermas venéreas. El aislamiento de tal número de enfermas, casi todas contagiosas, constituye un resultado muy alagador. Hay que añadirle, la reeducación de cada una.

Sobre las 3,810 personas referidas, 2,143, o sea el 56 por ciento, trabajan en las fábricas y en la industria en general; 1,237, o sea el 32.5 por ciento, han salido del profiláctorium de mutuo propio y 382, o sea el 10 por ciento, han sido expulsadas por violación de los reglamentos internos.

Gracias a los cuidados prolongados de las enfermeras del servicio social, podemos dar las características del trabajo de las antiguas pupilas, en las diversas empresas en las cuales trabajan, (algunas desde ya cinco años).

La administración de las fábricas han dado apreciaciones muy favorables de estas obreras: 41 por ciento son obreras de choque y han sido recompensadas por sus labores. 21 por ciento tienen una actividad social y solo 10 por ciento no trabajan en la industrias, la mayoría de estas últimas, han vuelto a los profiláctoriums, a fin de terminar su reeducación, para ser dirigidas después, a otras fábricas.

Avaluando los resultados de los trabajos de reducación de estas instituciones, hay que anotar, que estos no han tenido igual éxito con las antiguas prostitutas profesionales, pues en ellas hay elementos muy inferiores. Mientras en las ex pupilas no prostitutas, que trabajan en las industrias hay 49 por ciento de obreras de choque, las antiguas prostitutas ofrecen solo el 29 por ciento. El primer grupo cuenta solo con

un 5 por ciento de obreras indisciplinadas, mientras el segundo tiene el 20.2 por ciento.

Sin embargo una apreciación objetiva del trabajo de las ex pupilas, en las diversas empresas, atestigua grandes resultados positivos. El 89.2 por ciento de las antiguas prostitutas enganchadas en la industria, han quedado trabajando en ella.

Las cifras siguientes atestiguan también, de los resultados obtenidos por la reeducación por el trabajo; se refieren al año 1932, época en la cual las prostitutas profesionales abarcaban el 50 por ciento del efectivo de las pupilas. El plan de producción de los talleres fijado para 1932 era de 4 millones 209.950 rublos; su realización alcanzó a 4.609.621, por consiguiente dió una eficiencia de rendimiento mayor de 9.5 por ciento.

Conjuntamente a ello se observó un aumento de salario

Talleres tejidos	68.27 rublos	78.88 rublos	15.5%
" Tintorerías	79.43 "	92.40 "	16.3%
" Costura	71.92 "	81.85 "	13.8%

Por lo general, el salario mensual, en término medio, de las operarias del profiláctorium de Moscú, era de 80 rublos De esta suma debían pagar a la institución 55 rublos mensuales para sus pensiones y alojamiento.

Estas instituciones deben gran parte de sus éxitos a la ayuda permanente de los centros obreros.

La ayuda mayor recibida por estas instituciones ha sido proporcionada por los Comités llamados "Consejos de asistencia". Dichos Consejos eran compuestos por miembros del Soviet de Moscú y de delegados de las diferentes secciones de la Salud Pública, de cada barrio de la capital. Son por lo general obreros y obreras de las fábricas. Además ese consejo incluye un cierto número de operarias del profiláctorium, los representantes de los diversos talleres, tres antiguas pupilas del establecimiento trabajando en las industrias, representantes de la administración medical, enfermeras del servicio social, etc. Este consejo de asistencia se compone aproximadamente de 35 miembros.

El Consejo dirije de hecho toda la existencia de dicha institución y se reúne cada diez días. En el curso de los dos

últimos años, ninguna de estas sesiones se ha aplazado por falta de número.

El Consejo discute las diferentes cuestiones de interés interno, recibe las cuentas de la administración, los detalles administrativos de cada sección: producción, actividad cultural, medical, etc. Otra Comisión especial del Consejo vela por la realización del plan general. El profiláctorium convida cada año a una Conferencia General, las ex pupilas que trabajan en las industrias. En esa conferencia, toman parte también los representantes de los Comités obreros.

Ese punto es muy importante porque establece un contacto permanente, entre la institución y sus antiguas pensionistas, lo que contribuye a facilitar la vigilancia de las enfermeras sociales.

El primer término, el Consejo se informa del reportaje general del Director del Establecimiento, sobre las actividades del año en curso, después se inician los trabajos de comparación con los años anteriores, (disciplina interior del trabajo, trabajos de choque, actividades sociales, continuación de los estudios, tratamientos medicales, etc.) Se reorganizan los puntos defectuosos que es indispensable corregir, y se procede a las elecciones de las tres representantes de las ex pupilas de este consejo.

Citaremos algunos párrafos de los discursos, de las diferentes obreras, pronunciados en esta última conferencia:

"Me han destinado a la fábrica "AMO", esa es la mejor fábrica en su ramo, allí cumplo con los cursos nocturnos de la facultad obrera; me es grato, ante las delegaciones que componen esta conferencia, declarar que en conjunto con las otras ex pupilas que me acompañan, hemos roto con nuestro pasado y andamos a la par con la clase obrera".

"Trabajo en la fábrica "AVIOPRIBOR" después de una estadía de un año y medio en el "Profiláctorium" donde aprendí a trabajar. Ahora soy obrera de choque, he sobrepasado siempre el plan de producción que me han impuesto y ante Uds., doy mi palabra de honor proletariano, de continuar siempre en el mismo camino, cumpliendo con honradez y proligidad los trabajos que me confiarán".

"Después de un tiempo en el "Profiláctorium" me mandaron como operaria en la industria, donde trabajo desde pa

año y medio, he entrado en posesión de mi tarjeta sindical, ahora tengo orgullo de ser una obrera y cuando miro atrás en mi vida, me parece recordar una pesadilla. Soy obrera de choque y justifico la confianza que el poder Soviético ha depositado en mí.

A esas cuantas frases, es interesante añadir otros trozos de los discursos pronunciados por los delegados obreros:

"Saludo a todas las operárias, por encargo de los 2.500 obreros de la "ELECTROZAVOD". En la brigada de cincuenta mujeres que dirijo, doce de ellas son antiguas pupilas, son todas buenas obreras, nueve de entre ellas son obreras de choque, pero luego llegarán a serlo todas.

El delegado del Comité de empresas de la fábrica "AVIOPRIBOR", camarada Guerlik, dijo:

"He venido a dar la bienvenida a la Conferencia y rendir cuenta del trabajo de las cuatro ex pupilas que obran en mi brigada; trabajan todas ellas perfectamente, se desempeñan muy bien bajo cualquier concepto social o político. Tres de ellas son obreras de choque y la cuarta lo será pronto.

Todas esas pruebas, demuestran la importancia social de las grandes obras cumplidas por los "Profiláctoriums". Estos trabajos han sido descritos en buen número de obras editadas en el extranjero y que son consagradas al País de los Soviets en construcción.

Aquí citaremos algunos extractos de los numerosos comentarios escritos en los libros correspondientes de los "Profiláctoriums" por los visitantes extranjeros:

"Aquí, el socialismo y sus intermediarios "Los Soviets", han derrumbado una de las fortalezas de la antigua burguesía: La prostitución; y han solucionado uno de los problemas de más importancia para la humanidad. Estoy bien convencido que la liquidación total de la prostitución será terminada en el curso del segundo Plan Quinquenal.

"Hemos tenido una gran impresión, causada por este nuevo y precioso método de lucha contra este mal social, abre grandes perspectivas para el porvenir".

"El sistema social de los países capitalistas y altamente civilizados, empujen a la mujer hacia la degeneración, el falso pudor sembrará siempre ese mal, que Uds., han llegado a suprimir en forma casi radical".

"En la época que progresa la prostitución en forma tan alarmante, en los diversos países de alta civilización, empujando a la calle, las mujeres sin trabajo, esta institución es el viviente testimonio de la labor del País de los Soviets, para suprimirla y devolver sus víctimas a una vida sana, normal y provechosa para la humanidad.

"Hemos conocido el triunfo de una gran obra: la liquidación total de la prostitución y notamos con alegría que el poder de los obreros y campesinos ha contribuído poderosamente a su realización".

"El gran triunfo de su sistema es haber llegado a encaminar esas mujeres en la vía de la honradez y del trabajo".

Efectivamente el País de los Soviets ha casi completamente destruído la prostitución; pero todavía no se puede decir que sea una liquidación definitiva y absoluta. Continuaremos a combatirla. Dos preguntas se imponen: ¿Cuál es en este momento la importancia de la prostitución en U. R. S. S.?

La primera contestación es imposible de formular, puesto que en U. R. S. S. no hay reglamentación de la prostitución. Antes de la Revolución de Octubre, en Petrogrado y Moscú, existían más o menos de 25 a 30,000 prostitutas. En el tiempo de la feria de Nijni-Novgorod, estas llegaban por millares de todos los puntos de la Rusia zarista.

En 1928, bajo los auspicios de los profiláctoriums de Moscú, y a fines de determinar el número de mujeres prostituídas, fueron organizadas brigadas especiales de obreros miembros de los consejos, quienes con el concurso de enfermeras del servicio social hicieron una encuesta en las calles y establecimientos públicos donde podían encontrar las prostitutas.

Según las estadísticas de estas brigadas habían más o menos 3,000 mujeres viviendo de la prostitución; en la misma época la Bolsa de trabajo registraba más de 80,00 cesantes.

El año 1930, la cesantía no existía, entonces se procedió a hacer otra encuesta, la que reveló que el número de prostitutas había disminuído en tal forma que solo se pudo identificar 800 de ellas.

Tenemos también datos que aunque indirectos, atestiguan la importancia de la prostitución en Moscú, es la esta-

dística de los hombres contaminados por las mujeres referidas: también esa estadística encierra el descenso de dichas enfermedades:

Año	Enfermos por 1,000 Hab.	Contaminados por prostitutas	Porcentaje por 1,000 Hab.	Porcentaje Disminu
1914	388.7	221	56.9	100 %
1925	190.0	60	31.7	27.1%
1927	132.0	35	26.2	15.0%
1934	75.1	9	12.0	4.0%

Las cifras enumeradas revelan, que el rol de la prostitución, como foco de contagio de enfermedades venéreas, ha disminuído en Moscú en relación a 1914: en 1925, cuatro veces; en 1927, seis veces; en 1934, veinticinco veces. Más todavía en 1934, la octava parte de los enfermos había sido contaminados por mujeres prostitutas, por consiguiente la lucha tiene que subsistir.

¿Cómo entenderemos la marcha futura de esta lucha?

Para la solución de este asunto, hay que tomar en cuenta, que el contingente actual de mujeres prostituídas difiere completamente del contingente de la época en la cual imperaba la cesantía. Hoy la cesantía no existe, las mujeres que emplean la prostitución, no lo hacen por necesidad materiarial, sino que por factores distintos: así es que se puede clasificar las prostitutas actuales de "Profesionales empedernidas" que son por la mayor parte veteranas incorregibles del antiguo régimen, que irán desapareciendo por consumición. También hay algunos elementos más jóvenes, niñas sin hogar, que nos ha legado la guerra imperialista y la guerra civil. El número de estas adolescentes disminuye sin cesar, pero difieren de calidad con las antiguas y son mucho más refractarias a la reeducación por el trabajo y actividad cultural.

Las pupilas actuales de los Profiláctoriums de Moscú dan prueba de ello. El porcentaje de mujeres prostituídas habiendo ejercitado largo tiempo el oficio, así como el porcentage de las calificadas "Sin hogar", aumentó al mismo tiempo que las clasificadas "Degeneradas mentales". En una palabra, la categoría de los elementos refractarios ha aumentado al mismo tiempo que el número total ha disminuido.

Un tal cambio en la categoría de prostitutas, impone una revisación indispensable del sistema de reeducación.

¿Habrá llegado el tiempo de cambiar el punto de vista anterior y transformar la lucha contra la prostitución en lucha contra las prostitutas e introducir medidas punitivas contra ellas?

Consideramos que en vista de la baja continua del número total de las prostitutas, no debemos cambiar de modo de proceder.

Nuestra lucha debe efectuarse en el porvenir, como por el pasado, en dos sentidos: las medidas profilácticas y la reeducación por el trabajo.

Una medida esencial debe ser la lucha contra el vagabundaje de los dos sexos, tanto en los adolescentes como en los niños.

El Comisariato de Instrucción Pública, quien dirige esa lucha, debe organizar instituciones correccionales destinadas a la reeducación de las refractarias que arrancan de las instituciones llamadas "Abiertas".

Las prostitutas antiguas en el oficio, deben ser admitidas en las instituciones de reeducación por el trabajo.

La categoría la más refractaria, que se sustrae sistemáticamente al trabajo socialmente útil, las que tienen relaciones con el mundo criminal, deben ser encerradas en instituciones especiales que forman parte del sistema de seguridad social.

Los "Profiláctoriums" deben conservar el sistema generalmente estabelcido para la protección de la salud pública. pero los métodos de trabajo deben ser revisados a fines de variar el proceso de reeducación. Las pupilas de los "Profilácforiums" refractarias a la reeducación, deben ser transferidas a instituciones cerradas y obligadas a un tratamiento sistemático si lo fuese necesario.

Es así, que subsanaremos la cuestión de la lucha contra la prostitución.

No hemos examinado la prostitución, bajo su aspecto de "Ganancia suplementaria", sin embargo esta cuestión no puede quedar bajo silencio .Al lado de la prostitución profesional existe también la prostitución auxiliar, cuando las

mujeres empleadas en la industria, aumentan sus entradas empleándola.

En las condiciones que ofrece la elevación constante del nivel cultural de los trabajadores de la Unión Soviética ese género de prostitución, no puede desarrollarse. Los resultados de la encuesta efectuada en los enfermos de las instituciones anti-venéreas, atestiguan sin embargo casos de contaminación por mujeres que no son prostitutas.

Como el sistema de lucha contra las enfermedades de transcendencia social, incluye también la revelación del foco de infección, la búsqueda de las mujeres ejercitando la prostitución como oficio complementario, es más sencilla que la búsqueda de las prostitutas de profesión, porque los hombres que han tenido relaciones sexuales con ellas, saben generalmente sus direcciones y los talleres donde trabajan.

Las prostitutas no profesionales, contaminadas, deben ser inmediatamente sometidas a un tratamiento activo en las clínicas. Salidas de estas instituciones, tienen que ser informadas que en caso de recidiva, serán llevadas a la justicia y que sus empleadores serán puestos al corriente de su conducta.

El País de los Soviets avanza rápidamente acerca de la desaparición completa de la prostitución, habiendo conseguido ya, resultados efectivos en este dominio.

"Los "Profiláctoriums" han tomado sitio de honor en ese combate, pero no es tampoco el arma que pueda terminar definitivamente con el flagelo.

El éxito definitivo de la lucha, será asegurado por el conjunto de condiciones económicas y sociales, que sigue el proceso de edificación de la nueva sociedad Socialista.

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCION
CHILENA
CHILE

L. PROSOROV
Instituto de Profilaxia Neuro Psiquiátrica

(Traducido por Francisco Riveros Zúñiga, director de la "Liga Nacional Contra el Alcoholismo de Chile" y secretario general del Partido Radical Socialista

EL ALCOHOLISMO
Y LA LUCHA ANTIALCOHOLICA
EN LA U. R. S. S.

EL ALCOHOLISMO
Y LA LUCHA ANTIALCOHOLICA EN LA U. R. S. S.

El Gobierno Soviético ha recibido una pesada herencia del régimen zarista. En la antigua Rusia, el alcoholismo estaba muy extendido. La embriaguez popular, favorecida por los funcionarios zaristas, la miseria, los reglamentos arbitrarios, la cultura inferior, la imposibilidad de diversiones razonables, el trabajo extenuante, las privaciones eran la causa de que la embriaguez tomara formas odiosas, patológicas, provocara fenómenos de alcoholismo crónico, muertes por abuso de bebidas alcohólicas o por riñas de ebrios, etc.

Para apoyar estas palabras, daremos algunas cifras que caracterizan el consumo de alcohol en la víspera de la guerra imperialista, desde cuyo comienzo la venta de las bebidas alcohólicas fué prohibida por necesidad, como se sabe.

En 1913, existió en el territorio actual de la U. R. S. S. 1736 destilerías de alcohol, que destilaban por año casi 100.850,000 hectólitros de alcohol a 40°; además 1916 cervecerías producían 1.146,000,000 litros de cerveza al año; las viñas ocupaban una superficie de 211 mil hectáreas, la producción comercial de vino alcanzaba alrededor de 150 millones de litros. Dividiendo por unidades de población (que comprende las mujeres y los niños, como también habitantes que beben poco, los mahometanos y los judíos) el consumo individual representaba 8,4 litros de aguardiente, 6,7 litros de cerveza, 1,5 litros de vino. En 1913, el presupuesto alcohólico de Nicolás II y de Witte (1) daba 899 millones de rublos de rentas globales. La vasta red de venta en 1913, (el número de locales alcanzaba a 51.036), el

(1) Witte—el famoso ministro de Hacienda de Alejandro II que instaló en Rusia el monopolio de vodka.

precio ruinoso, pero sin embargo, accesible, la introducción de la venta por pequeñas cantidades — un quinto y un décimo de litro—el hábito de emborracharse, las fiestas de la Iglesia, todo contribuía a acaparar los últimos dineros de la población.

El fin de la guerra imperialista, la intervención, el bloqueo, el comienzo de la reconstrucción de la vida económica del país, el período de la nueva política económica, la creación de reservas de trigo entre los campesinos no colectivizados, la posibildad de utilizar los productos alimenticios en un objetivo indirecto, provocaron el desarrollo de la destilación clandestina. El sistema prohibitivo, establecido por el Gobierno Soviético al comienzo de la Revolución, lo mismo que en el Occidente y en Estados Unidos, no resistió a la prueba de la vida durante el período de transición y al principio de la edificación nueva sobre las ruinas del viejo país retardatario, miserable, inculto, acostumbrado a la embriaguez durante siglos.

Desde el comienzo de la Revolución y aún antes, en el período de prohibición durante la guerra, durante los años de hambruna, la destilación clandestina, con la técnica primitiva de su instalación, se hizo muy extendida. El precio de los cereales transformados en aguardiente aumentaba tres, cinco y aún diez veces. Este comercio crea un agiotaje; revendedores, intermediarios, traficantes hicieron su aparición. En ciertos lugares la producción clandestina del aguardiente comenzó a adquirir un carácter semi industrial.

Aquí comienza el período de lucha administrativa contra las destilerías clandestinas que consumen enormes cantidades de productos preciosos y sobre todo trigo; que tienen una acción nefasta sobre la salud pública, que crea explotadores en las aldeas, bandas de revendedores, de traficantes, etc.

En el mes de Junio de 1922, el Código Penal fué completado por el Art. 140 que castiga la destilación clandestina del aguardiente y su conservación con fines de reventa con trabajos forzados, cuya duración podía alcanzar un año y con la confiscación de una parte de los bienes. La circular del Comisariato del Pueblo de la Justicia N.o 77 del 8 de Septiembre de 1922 ordena tratar a los destiladores clandes

rinos con la mayor severidad, recomienda la aplicación de multas y la deportación de los reincidentes. El decreto del Comité Ejecutivo del 22 de Noviembre de 1922 agrega un nuevo artículo 140 b. al Código Penal y aplica a la destilación clandestina y a la venta de aguardiente una multa que puede llegar hasta 500 rublos oro o trabajos forzados hasta seis meses. Por el Art. 140 el castigo está aumentado: en lugar de los trabajos forzados hasta un año, la prisión por un período de a lo menos un año; el artículo complementario 140 b aplica a las personas que se dedican a la destilación clandestina como oficio (reincidentes) a lo menos tres años de prisión con confiscación de todos los bienes. Desde el mes de Diciembre de 1922, la policía comienza una campaña antialcohólica intensa. Campañas son organizadas para descubrir y liquidar los nidos de destilación clandestina: la jurisdicción de los negocios de las destilerías clandestinas es acelerada, etc.

Visto el desarrollo ininterrumpido de la destilación clandestina a pesar de la lucha que se dirige contra ella, se decidió poner en venta bebidas espirituosas legales, menos nocivas.

Al mismo tiempo, se asentuaba por un lado las medidas de lucha administrativa contra los destiladores y los traficantes: por otro lado, se desarrollaba un programa de lucha educativa, profiláctica y médica contra el alcoholismo, en la que los trabajadores participaron de una manera organizada.

Después del Decreto del Comité Ejecutivo Central de 22 de Noviembre de 1926, en el nuevo Código Penal de la R. S. F. S. R. el Art. 140 ha sido reemplazado por los artículos siguientes:

Art. 101. La fabricación para la venta de los vinos, aguardientes y todas las bebidas espirituosas o productos que contienen alcohol, sin la autorización requerida o cuyo tenor en alcohol sea superior a la establecida por la ley, así como la venta o la conservación ilegal de tales bebidas o productos para venderlos—prisión hasta por un año con confiscación de una parte de los bienes o sin confiscación.

Art. 102. La preparación y conservación del aguardiente clandestino, como también su expendio como oficio

—prisión o trabajo forzados hasta por un año con confiscación de la totalidad o de una parte de los bienes

Los mismos actos, pero cometidos, aún en calidad de oficio, a consecuencia de la miseria, la vagancia o la inconsciencia, con el fin de satisfacer necesidades personales o familiares en una medida mínima—trabajos forzados hasta por tres meses

Art 103 La fabricación, conservación, reparación y venta como oficio de los aparatos especialmente destinados a la destilación del aguardiente—prisión o trabajos forzados hasta por un año o multa de 500 rublos

En el futuro fueron necesarias medidas más severas para luchar contra los destiladores. El 2 de Enero de 1928 una multa de 100 rublos o trabajos forzados durante un mes fueron establecidos aún para la fabricación y la conservación del aguardiente clandestino para sus propias necesidades: estos castigos debían ser aplicados rápidamente por orden administrativa. El expendio del vino y del aguardiente por el monopolio del Estado y las medidas decisivas aplicadas por la policía tuvieron como consecuencia una fuerte reducción de la destilación ilegal

Nuestro Código Penal comprende otros artículos que tienen directa o indirectamente relación con la lucha antialcohólica. Así, el Art. 17 que libera del castigo a las personas que hayan cometido un crimen en estado de enfermedad mental o de perturbación temporal de la actividad mental, contiene un llamado explicativo en el sentido que este artículo no puede ser aplicado a las personas que se han embriagado para cometer un crimen. El Art. 11 que se refiere a las medidas de defensa social de carácter médico no extiende su acción a las personas que hayan cometido su crimen en estado de ebriedad

El 11 de Septiembre de 1926, el Consejo de los Comisarios del Pueblo de la R S F S R publicó un decreto "sobre las medidas inmediatas en el dominio de la actividad médica preventiva, cultural y educativa para la lucha contra el alcoholismo" En este decreto, el Comisariato del Pueblo de la Salud Pública era invitado a reforzar el trabajo sistemático para el estudio de los problemas del alcoholismo, la lucha profiláctica antialcohólica, como también a organizar

el tratamiento de los alcohólicos utilizando la red existente de instituciones neuro-psiquiátricas y continuar en su desarrollo Se proponía al Comisariato del Pueblo de la Justicia, como también al Comisariato del Pueblo de la Salud Pública y al Comisariato del Pueblo de los Asuntos Interiores, elaborar y realizar las medidas de tratamiento necesarias para los alcohólicos y su desintoxicación. El Comisariato del Pueblo de la Salud Pública y el Comisariato del Pueblo de Instrucción Pública, debía, con la ayuda del Consejo Central de los Sindicatos elaborar las medidas en favor del desarrollo de la actividad educativa en el terreno del alcoholismo

En cumplimiento de este Decreto, el Comisariato del Pueblo de la Salud Pública organizó una comisión para la lucha antialcohólica bajo la presidencia del miembro del Colegio del Camisariato del Pueblo de la Salud Pública, A P Goloubkov. Numerosos institutos científicos del Comisariato del Pueblo de la Salud Público introdujeron los problemas del alcoholismo en sus planes de producción y publicaron obras interesantes. Se trazó una red por grados de las instituciones médicas y profilácticas para la lucha antialcohólica: los puestos de admisión, y los dispensarios antinarcóticos de las clínicas para el tratamiento de alcoholismo agudo, sanatorios para los alcohólicos, colonias de trabajo y de tratamiento. Se elaboró un programa de acción antialcohólica sanitaria y educativa, de lucha profiláctica contra el alcoholismo. Se editó decenas de folletos, volantes, destinados a la difusión de los conocimientos que se refiere a diversos aspectos del problema alcohólico, la prensa periódica consiguió muchas columnas y atención preferente a las cuestiones del alcoholismo.

El 4 de Marzo de 1927, el Consejo de los Comisarios del Pueblo de la R. S. F. S. R. publicó un decreto "sobre las medidas de limitación de la venta de las bebidas espirituosas a los niños, como también a las personas en estado de embriaguez, la venta de las bebidas alcohólicas en las cantinas de los teatros, cinemas, clubs y otras instituciones y organizaciones culturales y educativas. Además, autorizaba a los Consejos de los Comisarios del Pueblo de las Repúblicas Autónomas y a los Comitées Ejecutivos de los territorios, regiones y distritos, para prohibir la venta de las bebidas

fuertes durante los días de fiestas, durante la interrupción del trabajo, la víspera de las fiestas, etc. Los organismos mencionados estaban autorizados, de acuerdo con la decisión de las asambleas generales de habitantes de ciertas localidades rurales, de los obreros de ciertas empresas o de ciudades obreras, a prohibir completamente la venta de las bebidas espirituosas fuertes, en esos radios

Este decreto representaba una base para el desarrollo de la lucha antialcohólica y para la participación en esta actividad de grandes masas de trabajdores

El párrafo que prohibe el uso de bebidas espirituosas en las organizaciones culturales y educativas presentaba una importancia particular

Desarrollando la acción de este decreto, tomando en consideración las condiciones especificas de existencia en las regiones apartadas, el comercio ilícito de los traficantes, etc., el Consejo de los Comisarios del Pueblo de la R S F S R, prohibió por un decreto de 6 de Abril de 1927, la importación y venta de bebidas espirituosas en ciertas localidades de las regiones nórdicas de la R S F S R Las transacciones existentes con la población indígena de las localidades enumeradas en ese decreto y ligadas a la difusión de los espirituosos se consideraban como nulas Las personas reconocidas como culpables de haberlas llevado a cabo eran castigadas según el Art 149 del Código Civil

El Comisariato del Pueblo de la Justicia, el Comisariato del Pueblo de la Salud Pública y el Comisariato del Pueblo de los Asuntos Interiores publicaron instrucciones que reglamentan el tratamiento obligatorio de los alcohólicos que constituyen un peligro social Este tratamiento obligatorio es aplicado: a) a las personas que manifiestan perturbaciones psíquicas a base del alcoholismo; b) a las personas que abusan del alcohol y que significan sistemáticamente un atentado a la tranquilidad, el orden y los reglamentos de las comunidades por su conducta, impiden el trabajo y que ofrecen peligro para su familia y su medio; c) a las personas que dispersen o destruyan los bienes muebles o inmuebles bajo la influencia de la embriaguez aguda o del alcoholismo crónico. El tratamiento obligatorio se realiza por medio de los órganos de la protección de la salud pública, después de un exa-

men verificado en presencia de una comisión especial, que está integrada por un médico psiquiatra y puede ser seguido en las ambulancias, los dispensarios o las instituciones estacionarias

En los nuevos métodos aplicados en las cuestiones de la reglamentación del Estado que van de la sociedad al individuo, tal decreto corresponde perfectamente a este principio: el alcohólico presenta a menudo un peligro social en el sentido directo del término El Estado debe tomar las medidas correspondientes para la seguridad de la sociedad El alcohólico impide a menudo el trabajo y la existencia de ciertas colectividades El alcoholismo es contagioso, su relación directa con una larga serie de anomalías sociales y de enfermedades está probada: su acción criminógena siempre ha sido subestimada, su rol en la génesis de la prostitución, de la mendicidad, actos de violencia y en fin de los suicidios, es indudable El alcoholismo es un obstáculo para la reconstrucción de la vida económica del país, (abandono del trabajo, reducción de la eficiencia del trabajo, accidentes de la producción - de los trasportes), se opone a la emancipación de la mujer, destruye los valores culturales, etc

Las organizaciones sociales soviéticas se han reunido primero para la lucha contra el alcoholismo al rededor de la "Sociedad de Lucha Antialcohólica" especialmente creada con este fin (en forma abreviada OBSA) El Frente Alcohólico como decían los trabajadores de esta Sociedad, representa en nuestro país, una parte de toda la lucha para la edificación socialista Es en esto en lo que consiste la diferencia radical entre nuestro movimiento antialcohólico y las antiguas "sociedades de temperancia"

El cumplimiento eficaz de todos nuestros planes de reconstrucción económica y de los planes culturales y educativos crea las bases materiales y culturales sobre las cuales puede ser construída la verdadera sociedad socialista y crea al mismo tiempo las premisas concretas para la última victoria decisiva sobre este flajelo secular Los miembros de esta Sociedad esperaban el golpe destructor que en un porvenir próximo debería pulverizar la secular embriaguez rusa, no de la prohibición, sino de la consolidación y del desarrollo de las bases de la cultura y de la existencia socialistas

La lucha contra el alcoholismo representaba para ellos la lucha por la nueva vida socialista, por la nueva humanidad

LA OBSA ha hecho mucho para que nociones justas sobre el consumo de alcohol penetren en las grandes masas de trabajadores: ha fundado en las empresas y en las usinas, células antialcohólicas con las secciones sanitarias, y la sección antinarcótica, ha organizado en Moscú el tratamiento de los alcohólicos, etc.

La OBSA fué organizada a principios del año 1932 como "sociedad para la existencia sana" (OZB), por un decreto de Gobierno. El fin principal de esta Sociedad era: la organización de las masas para la lucha contra el alcoholismo y sus consecuencias que representan un flajelo social, una herencia del régimen capitalista y uno de los principales factores que impedían el desarrollo eficaz de la edificación socialista y la revolución cultural en la U R S S: como también la organización de la actividad expontánea de las masas, para el mejoramiento de las condiciones de existencia, creando las formas elementales de la existencia colectiva adecuada, la organización de los placeres culturales, la participación activa en el trabajo cultural de las masas, la movilización de los medios de la población para el desarrollo de la edificación, de habitaciones, etc.

Esta Sociedad fué liquidada en 1933 y todas sus funciones—comprendiendo la lucha contra el alcoholismo, que disminuía evidentemente bajo la influencia del poderoso esfuerzo de la edificación soviética, los éxitos del primer plan quinquenal, el enorme desarrollo cultural, la liquidación de la vagancia, la colectivización de la aldea—fueron trasmitidas a la Sociedad Rusa de la Cruz y de la Media Luna Rojas. Esta organización era dictada por un paralelismo evidente. Por un deseo de reducir el número de las sociedades interesadas y hacerlas más eficaces, más activas. La organización poderosa y extensa de la Cruz Roja, que tenía células en todas las empresas, millares de cursos para la preparación del personal sanitario, que gozan de una gran popularidad, podrá por cierto reemplazar ahora la tarea menos difícil de propagar la temperancia en el país del socialismo victorioso.

Durante los 10 últimos años, enormes progresos han

sido realizados en todos los dominios de la edificación soviética y el alcoholismo indudablemente ha disminuído fuertemente ¿Cuáles son en particular, los métodos que modifican las condiciones fundamentales que minan la base sobre la cual la embriaguez nacional, crecía, se consolidaba, se desarrollaba durante siglos en Rusia?

La edificación socialista, el esfuerzo de la economía nacional, la renta nacional que en 1933 ha alcanzado a 50 mil millones de rublos, el primer y el segundo plan quinquenal, la colectivización de la aldea, y los 224.5 mil kolkhoses, la liquidación de la vagancia, el enorme desarrollo cultural,— tal es la base sobre la cual se ha fundado y se puede fundar la actividad para la liquidación definitiva de la embriaguez nacional

La instrucción general obligatoria, la red creciente de escuelas, las facultades obreras, las escuelas técnicas, las escuelas superiores, las escuelas técnicas superiores, los millones de trabajadores que prefieren la enseñanza, la instrucción preescolar, los clubs, los teatros, los cinemas, los parques de cultura y reposo, la cultura física, el turismo, los deportes He aquí nuestras armas. El poder soviético consagra atención muy grande al mejoramiento de las condiciones sanitarias del trabajo y de la existencia de los obreros y de los campesinos. La protección de la salud pública soviética se desarolla y afianza, lo mismo que la profilaxis de las enfermedades sociales, comprendiendo el alcoholismo y la instrucción sanitaria. El mejoramiento de las habitaciones obreras, la nueva edificación local, la alimentación colectiva, de la cual participan en la actualidad más de 20 millones de personas, los cuidados reservados a la madre y al hijo, todas estas medidas crean una base para la liquidación del alcoholismo. En la lucha antialcohólica el activo está representado por millones de trabajadores, miembros de las organizaciones profesionales, por la cooperación, por el ejército sobrio, y en fin, por la mujer, la mujer que creció, que ha adquirido derechos cívicos, que trabaja en la construcción socialista al lado del hombre, la mujer que es siempre el enemigo irreconciliable del alcoholismo.

En nuestro presupuesto que cuenta con varios miles de millones, las rentas del monopolio del alcohol, tomando en

consideración el elevado precio de venta del aguardiente, ocupan un lugar relativamente modesto: los trabajadores, cuya situación material se mejora de año en año, dan con entusiasmo sus economías para los empréstitos del estado, invierten sus recursos en la edificación socialista.

Este conjunto de circunstancias como también la participación de decenas de millones de trabajadores en la construcción del estado socialista en la colectividad, en la vida colectiva, en el nuevo trabajo—ha conducido a la disminución considerable del alcoholismo

Después de los años de destilación clandestina y de la lucha contra ella, un viraje definitivo se ha producido en los últimos 3—4 años, gracias a las grandes modificaciones y a los inmensos resultados obtenidos

La disminución del alcoholismo ha influenciado sobre todo sobre la reducción de los casos de admisión de los alcohólicos en las instituciones neuro-psiquiátricas, de los casos psicosis alcohólicas, etc

Así, por ejemplo, según los datos de la sección nemópsiquiátricas tomadas en el distrito Lenin de Moscú, el número de alcohólicos que deben ser tratados bajó de la manera siguiente:

Año	1931	1932	1933
Afecciones primarias	1108	726	540
Casos de recidivas	17720	11529	6330

Las otras ambulancias poseen datos análogos. Igualmente el número de sujetos desintoxicados ha disminuido

El lejano Hospital psiquiátrico de Tomsk, que atiende en Siberia dá las cifras siguientes: de los enfermos que sufren de psicosis alcohólicas y que se encuentran en tratamiento: en 1930—121 (11,7 de todos los enfermos); en 1931—91 (9% de los enfermos); en 1932—19 (2,3 o/o); en 1933—16 (1,9%).

Una serie de cifras interesantes sobre la reducción del alcoholismo en los últimos años han sido dados a conocer por la oficina Científica Psiquiátrica y de psico higiene sociales en la región de Moscú

1931—8,9; 1932—7,4; 1933—5,7

El número de alcohólicos que se encontraba en tratamiento en los hispitales Psiquiátricos del país, ha bajado fuertemente, continúa descendiendo de año en año.

La oficina regional posee igualmente datos sobre las afecciones neuro-psiquicas provocadas por la intoxicación, es decir por el alcohol, ya que la narcomanía es muy poco extensa en R. S. F. S. R. Citamos estos datos divididos por sexos:

Año 1931: 17,30, 1,20; 1932: 14,70, 1,00 por 1.000 mil.

El número de casos de abandono por culpa de la embriaguez ha disminuido fuertemente en las fábricas y las minas, sobre todo después de la publicación de la ley soviética sobre el abandono del trabajo, que ha jugado un rol decisivo en la lucha antialcohólica en las empresas—gracias a los equipos de choques, a la emulación socialista,—a la enseñanza que engloba millones de obreros al trabajo social, a la vida y al trabajo de la colectividad, a las ocupaciones interesantes, al énfasis de la participación en la edificación socialista, las tendencias alcohólicas retroceden al último plano. La juventud bebe poco; en nuestras instituciones médicas el contingente de alcohólicos está compuesto sobre todo de alcohólicos de la pre-guerra, de psicopatas descastados. Los fondos de ahorros aumentan así como las sumas prestadas al Gobierno por los obreros y los campesinos para la edificación socialista, los obreros y los campesinos gozan de mejores condiciones.

Vea los siguientes artículos en los cuadernos 4 y 5 (Antikaput) de la serial "Como se vive y se Trabaja en la Rusia Soviética": El presupuesto de los obreros (N. 4). Los Clubes Obreros. La salud de la juventud soviética. La Psicología del hombre nuevo. Un día de asueto. (N. 5). La alimentación en la URSS (N. 5). El crecimiento del consumo (N. 5). El presupuesto del Estado para el 1936, etc.

Aún algunas cifras. En el segundo período quinquenal la renta nacional aumentó de 45,5 mil millones de rublos a 100 mil millones.

Las inversiones para atender a las necesidades culturales de los obreros se elevan de 4,3 a 9,3 mil millones de rublos (comprender los seguros sociales, los gastos del Estado

para la instrucción, la protección de la salud pública, las organizaciones culturales)

La alimentación colectiva aumenta dos veces y media. Los capitales invertidos en la construcción comunal, local y cultural están avaloradas en 32 mil millones de rublos. En el segundo período quinquenal, 66 millones de metros cuadrados de nueva superficie de habitaciones entran en explotación.

En el segundo período quinquenal se invirtieron 400 millones de rublos en la industria del alcohol, se pusieron en explotación 14 nuevas usinas poderosas, premunidas de instalaciones técnicas perfeccionadas, que producen 18,5 millones de decálitros de alcohol por año. Como Nikoyan lo escribió, la necesidad de desarrollar la industria del alcohol se manifiesta sobre todo en los últimos años y está provocada por la inmensa aplicación del alcohol a fines técnicos. Los principales consumidores de la producción de las nuevas usinas son las empresas de fabricación de caucho sintético y la aviación. La victoria del poder soviético en todos los puntos, la industrialización del país, la colectivización de la aldea, el enorme desarrollo de la cultura, han conducido a la liquidación completa de la destilación clandestina y a la fuerte reducción del alcoholismo.

Es indudable que en un porvenir muy próximo las rentas del monopolio del alcohol que, tienen un rol modesto en nuestro presupuesto podrán ser reemplazadas por otras rentas y produciremos el alcohol exclusivamente necesario para los fines técnicos. No tendremos el problema del alcoholismo, como no tenemos el problema del narcotismo, de la intoxicación de la población por otros venenos narcóticos. el opio, las hojas de coca, etc., contra la cual otros países luchan sin obtener éxito.

DINAMICA DE LAS NARCOMANIA EN MOSCU

	Cocaina	Morfina	Otros narcóticos
1924/25	120	105	—
25/26	76	106	45
26/27	54	61	60
27/28	28	66	23
28/29	33	40	40
29/30	8	22	24
1931	3	17	44
1932	—	8	33
1933	—	12	25
			23

Según los datos de la oficina de Psico-neurologia y Psico higiene social de la Región Moscú.

F R Z

Sección de Prensa e Informacion

E. LAVAL Y E. IVOVICH

LA LUCHA ANTITUBERCULOSA EN RUSIA

"LA LUCHA ANTITUBERCULOSA EN RUSIA"

Este es el titulo de un articulo escrito por el Dr. E. Laval y por el Abogado, profesor y secretario general de la Junta Central de Beneficencia, E. Ivovich, quienes visitaron laUnión Soviética y estudiaron allí lo relacionado con la sanidad. Uno de ellos, el Dr. Laval, es de filiación conservadora, garantía más que suficiente de que no exagera las cosas a favor del régimen bolchevique. Además, el hecho de que este artículo haya sido publicado en "El Mercurio", órgano profundamente hosti! y contrario al régimen soviético, no es menos significativo para la eficacia de lo expuesto en este artículo.

Estas circunstancias nos guían a reproducir este artículo sin ningún comentario, no obstante que tenemos el mismo material, eso sí que más amplio aún, de fuentes soviéticas (periódicos y revistas, y memorias sobre medicina, etc.).

Oigamos, pues, la voz de los adversarios naturales del régimen soviético:

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCION
CHILENA

LA LUCHA ANTITUBERCULOSA EN RUSIA

CUANDO se habla de los grandes problemas de Rusia, no debe perderse de vista la situación del país antes de la revolución: la masa poseía el más bajo nivel cultural e intelectual de Europa, a la vez que detentaba el más alto coeficiente de natalidad y mortalidad. Causa de ésta eran el estado de miseria fisiológica, una subalimentación crónica del pueblo, hambres periódicas, las enfermedades infecciosas, que en forma de epidemias diezmaban la población, y una ausencia casi absoluta de cuidados médicos y de una organización general de la protección de la salud pública.

Cuando se recorre Rusia, la impresión del instante es ciertamente desfavorable: la pobreza de los vestidos, la falta de confort, la carestía de la vida que linda a veces con la fantasía, el desaseo de las ciudades, etc.; pero, esta impresión la obtiene el extranjero, por que la compara en el mismo momento con países de más avanzada civilización. En 1913, Rusia vivía prácticamente dos siglos atrás, y desde la revolución hasta la fecha, ha efectuado progresos que no podrían ser negados, pero que en muchos órdenes de cosas no han alcanzado aún el nivel de los otros países occidentales.

Pero donde este proceso es evidente, es en el campo de la medicina social, y del cual nosotros nos consideramos capacitados para juzgar.

Antes de tratar los aspectos principales de la forma en que se ha enfrentado la lucha antituberculosa, conviene recordar las características generales del servicio de salud en la U. R. S. S.

La Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas, es un estado federativo, formado de siete grandes repúblicas principales, las cuales a su vez, se dividen en otras más pequeñas: la República socialista federativa de los Soviets de Rusia (RSFSR), la República de Ukrania, la República de la Rusia Blanca, la Federación Transcaucasiana, las Repúblicas de Ouzbekistan, Turkmenistan y Tadjikistan, en Asia Central. En total, forman un territorio de 21.374.300 kms.2, con una población de 168.000.000 de habitantes.

El Gobierno central reside en Moscú, capital a su vez de la RSFSR. Cada república federada tiene su gobierno propio, que comprende el Consejo Supremo y el Presidium.

Algunos comisarios del pueblo (Ministerios) son comunes a toda la U. R. S. S., Comisariatos de Guerra, Relaciones Exteriores, Agri-

cultura, etc., pero los demás están circunscritos a los límites de cada república, y entre éstos figura el de Salud Pública, pero existe en Moscú un bureau central del cual forman parte todos los comisariatos de Salud Pública de Rusia, que si bien no tiene ningún papel ejecutivo, sin embargo, señala la norma a la cual invariablemente se ajustan los diversos organismos federados.

De paso, debe notarse que en Rusia no hay distinción entre el poder legislativo y el ejecutivo, y que el Consejo Supremo de Moscú sólo fija la línea general de la política, y que el Consejo Supremo de cada República Soviética, para seguirla, dicta sus propias leyes.

Hoy día a la cabeza del Comisariato de Salud Pública, se encuentra el Comisario Gregorio Kaminzky, ayudado por dos consejeros denominados consejo científico y consejo técnico. Todo lo que concierne a la salud pública está bajo su dependencia; incluso los estudios médicos. Solamente los servicios médicos del Ejército y la Armada están incorporados al Comisariato de Guerra.

Desde el punto de vista sanitario, cada República se divide en distritos, que son sedes de oficinas sanitarias.

Antes de la revolución, la lucha antituberculosa estaba en manos de las instituciones privadas, a cuya cabeza figuraba la "Liga pan-rusa para la lucha contra la tuberculosis", pero su vida era precaria, por cuanto sus recursos eran insuficientes. En 1912, se contaban en todo el país, 43 dispensarios y 18 sanatorios, con un total de 307 camas.

La guerra de 1914, puso término a esta labor, y a partir de la revolución debió comenzarse la organización de los dispensarios — como centros de la lucha antituberculosa — y su difusión en el país ha sido sorprendente:

Año	Dispens.
1918	4
1921	15
1924	84
1926	233
1928	273
1932	365
1933	404
1935	677

A fines del año pasado, el número de camas en sanatorios y hospitales sanatorios se elevaba en la RSFSR. a 30.500, y en toda Rusia, a más de 70.000. El siguiente cuadro comparativo permitirá precisar el ritmo acelerado con que se sigue la lucha contra la tuberculosis, y que corresponde al primer período quinquenal:

	1928	1932
Hospitales	2.757	4.697
Sanatorios	10.505	15.242
Estaciones (altura, marítimos, etc.)	7.447	10.556
Establecimientos anexos a los dispensarios ..	7.637	10.181
	28.346	40.676

La circunstancia de que la totalidad de los institutos antituberculosos se encuentre en una sola mano, que posee los medios económicos suficientes, permite dar a la lucha una perfecta unidad, sin dispersión de esfuerzos y conforme a un plan determinado por las necesidades de la población trabajadora. Así en el curso de estos últimos años, una atención especial se ha prestado al desarrollo de una formidable red de servicios, maravillosamente coordinados, en el Ural y en la cuenca de Kuznietsk, donde grandes empresas industriales están en construcción. En la prosecución de las obras para esta lucha, el Comisariato de Salud Pública forma un plan quinquenal, el cual es sometido a la Comisión de Planificación del Estado, y previa su aprobación, los organismos de salud pública, lo llevan a la práctica. Actualmente está en ejecución el del quinquenio 1933—1937.

Un rasgo general sobresaliente no sólo en la lucha a favor de la salud pública, sino en todas las actividades soviéticas — como tendremos oportunidad de hablar en otros artículos — es su carácter proletario, su carácter de clase. Todas las variedades de la asistencia médica, son puestas en primer término a disposición de la clase obrera y, sobre todo, de la clase que forma parte de las empresas industriales de mayor importancia, porque en esta forma se hace un aporte directo al desarrollo económico del Estado, disminuyendo en las usinas el número de enfermos y de días de desocupación.

Otro carácter esencial de la lucha antituberculosa es, que no sólo se limita a tomar todas las medidas que conciernen directamente a la profilaxis y tratamiento de la tuberculosis, sino que interviene decididamente en los trabajos de saneamiento general: construcción de habitaciones, higiene industrial, alimenticia, urbana, protección a la infancia, etc.

Se comprende que solamente enfrentando todos los aspectos, tanto directos como indirectos en esta lucha, pueda hablarse de una organización integral en contra de la peste blanca.

Como en todas partes del mundo, el centro de esta lucha reside en el dispensario. En general en las pequeñas ciudades hay uno solo, pero en Moscú, que es la red más grande, existen 20 dispensarios. Su radio de acción abarca habitualmente una población de 150 mil y 300.000 habitantes.

El primer deber de todo dispensario es estudiar cuidadosamente su sector desde el punto de vista sanitario, demográfico, social y económico, y aprovechar todos los recursos posibles, para cuyo obje-

to entra en relación con todas las organizaciones administrativas, sociales y médicas del barrio. El diagnóstico precoz y el despistaje de todas las formas recientes de la tuberculosis, constituyen las principales preocupaciones del dispensario, y a este objeto efectúa una selección cuidadosa de su personal técnico, mediante exámenes para el ingreso a la planta médica y rigurosas calificaciones anuales y, además, procura que el equipo de trabajo, especialmente de radiología y laboratorios, sea completo. A fines de 1935, el 60% de los dispensarios poseían equipos radiológicos — de procedencia rusa — y el 75% estaban dotados de laboratorios, personal técnico competente y equipo adecuado que son, indiscutiblemente las bases del trabajo médico. Todo dispensario posee camas de hospitalización anexas pero sólo con un fin diagnóstico.

Con el objeto de despistar las lesiones desde su aparición, los dispensarios examinan anualmente la masa obrera de su sector, especialmente aquellos grupos que más interesan a la colectividad desde el punto de vista del contagio: 1o. Los que en las condiciones ordinarias de la vida se encuentran a menudo en contacto con tuberculosos; 2o. Los obreros que sufren de enfermedades febriles evitadas, como grippes o bronquitis; 3o. Los que trabajan en ocupaciones en que la TBC constituye un grave peligro para los que los rodean: educación, industrias alimenticias, obras de protección a la infancia, etc.; 4o. Los que trabajan en establecimientos antituberculosos; 5o. Los estudiantes.

Los dispensarios desarollan ampliamente su trabajo, y desde el punto de vista de tratamiento, el pneumotorax artificial y la tuberculina, se encuentran muy difundidos. Los grandes dispensarios cuentan con secciones quirúrgicas especiales, y para tratamiento de las tuberculosis laringeas. Todo enfermo de forma activa, es sometido invariablemente a control laringológico.

Pero una de las tareas más importantes del dispensario, consiste en el tratamiento higiénico en las familias de los tuberculosos, principalmente de los bacilares. Este trabajo es efectuado por las enfermeras, llamadas en Rusia "hermanas visitadoras" o "hermanas de asistencia social". Estas, después de haber estudiado las condiciones de vida y trabajo del enfermo, la composición de su familia, el estado sanitario de la habitación, sus hábitos higiénicos, su situación material, su género de vida, etc., elaboran un plan sanitario que es sometido a la consideración del Director del dispensario, y previo su acuerdo es llevado a la práctica. Para esta tarea, la enfermera toma contacto con todas las organizaciones estatales correspondientes: administración de habitaciones (es sabido que en Rusia todo individuo tiene derecho a 9 m.2 de habitación, pero si es tuberculoso no bacilar puede disponer de un suplemento de 7 m.2 y en caso de ser bacilífero, tiene derecho a habitación independiente), comutés de usina (para la obtención de condiciones favorables de trabajo), etc. En todo caso, la familia es llevada al dispensario para su examen, y corresponde a la enfermera vigilar que se cumplan las indicaciones médicas y que el tuberculoso lleve una vida ordenada y regular.

Otro aspecto interesante de la labor del dispensario, es su acción en las fábricas del sector: todos los médicos son destacados en las usinas, se hace un registro de los tuberculosos que trabajan en ellas, mediante un examen sistemático de todos los obreros. Para darse cuenta de la importancia de esta labor, cabe recordar que recientemente, en una visita médica a la fábrica de locomotoras de Sarmovo, entre 440 operarios que enfermaban con frecuencia, se encontraron 22 tuberculosos activos. Los funcionarios de los centros antituberculosos señalan a los directores de las empresas industriales todas las medidas que deben tomar en favor de la salud de los obreros, especialmente desde el punto de vista del asoleamiento, ventilación, etc. En muchas usinas existen comedores especiales para los obreros tuberculosos, con cocina dietética anexa; pero, como el rubro alimento es en Rusia de una carestía extraordinaria, las diferencias de costo son cubiertas por las organizaciones profesionales.

Dr. RAMON MIRANDA E.

IMPRESIONES DE VIAJE

POR

RUSIA Y EUROPA

Conferencia dada por el Dr. Ramón Miranda E. en la Sociedad de Cirujanos de Hospital de Santiago el 22 de Setiembre de 1936.

Señores y señoras:

Debo agradecer, ante todo, la benevolencia de la Sociedad de Cirujanos de Hospital que generosamente me ha ofrecido esta tribuna para contar a los médicos mis impresiones de viaje a través de la Rusia Soviética, lo que trataré de hacer en forma suscinta, ya que el tiempo de que disponemos no permite detenerse en detalles minuciosos.

El 27 de Abril, partíamos de Paris en el expreso directo que había de conducirnos a Moscú pasando a través de Bélgica Alemania y Polonia. Dos días después, a las 5 de la tarde, llegamos a Niegoreloie, en la frontera soviética. Comemos en el Restaurant de la Estación, abundantemente y muy bien atendidos.

En Niegoreloie nos espera el tren soviético, equipado con confortables coches-camas. Corre el tren por entre los campos rusos, campos inmensos, sin cercos ni divisiones que los limiten. Cubiertos de pinos, casi en su totalidad. Los pinos sustituyen la riqueza maderera de estas latitudes de Rusia, Polonia y Finlandia.

A ambos lados de la línea férrea se ven pequeñas ciudades de construcciones de madera, en su mayor parte. Los campesinos que divisamos al paso del tren, llevan trajes de obreros, semejantes a los de los obreros franceses. Las mujeres llevan trajes amplios y largos. La cabeza, cubierta con el típico manto ruso. Los niños visten trajes regionales: gruesos abrigos, de mangas largas que les ocultan casi por completo las manos; medias de lana, gorro ruso, pequeñas botas o zapatos gruesos. Alegra verlos, rozagantes y vivarachos saludando con sus manitas al paso del tren.

A medida que nos acercamos a Moscú, aumentan las poblaciones. Las ciudades van tomando un aspecto más industrial: altas chimeneas, grandes edificios de ladrillo y cemento, muchos de ellos en construcción. En toda Rusia se construye febrilmente, de día y de noche.

A las once de la mañana del día 30 estamos en Moscú, En la Estación de la Rusia Blanca. Comparada con las nuestras, esta estación es enorme. Gran movimiento de trenes y un público desbordante.

Ya estamos en la capital de la U. R. S. S. Nos trasladamos al Hotel de la Plaza de la Revolución, separada de la Plaza Roja por el Museo de Lenin.

El Hotel es antiguo, pero de aspecto suntuoso. Y un detalle curioso y original: a manera de centinelas, dos grandes osos pardos guardan su entrada. Tiene el Hotel 400 habitaciones, grandes, espaciosas, todas del mismo aspecto y confort. La mayoría de las piezas tiene dos camas sencillas, pero confortables, lavatorio con agua caliente y fría, mesa-escritorio, sillas. Cada habitación dispone de teléfono.

Hay una instalación de servicio higiénico completo para cada galería de habitaciones. Los comedores ocupan los pisos bajos. Son grandes salones, casi lujosos. Uno de los muros de cada comedor está decorado con frescos de figuras mitológicas, faunos y ninfas. Cada comedor tiene también una tribuna para orquesta.

Este Hotel donde acuden ahora los extranjeros y los obreros rusos que están de paso en la ciudad, fué, antes de la Revolución, un Restaurant donde celebraban grandes fiestas la nobleza y las gentes adineradas.

La comida es abundante y de buena calidad y lo es igualmente buena en todas las regiones soviéticas que visitamos. Debo declarar que en Rusia se come casi demasiado. Hay alimentos en abundancia, desde el año pasado, según me dijeron; a eso se debe que se haya suprimido la tarjeta de racionamiento de alimentos.

La tarde la dedicamos a recorrer Moscú, sus grandes avenidas y los barrios de diferentes sectores. Moscú es una ciudad enorme, en nada semejante a las grandes ciudades de la Europa Occidental. Alternan en ella los grandes edificios modernos, de arquitectura similar a la de los rascacielos americanos con los edificios antiguos, recuerdos de otro tiempo y de otro régimen. Sentimos como si recorriéramos una ciudad en construcción. Se edifica por todos lados. Se ven grandes cantidades de materiales de construcción y de maquinarias para este objeto.

Llama la atención el Moscova, río muy semejante a los de las capitales europeas occidentales, canalizado y surcado de numerosas embarcaciones. Los puentes son de arquitectura sencilla, pero maciza, que da la sensación de solidez y de seguridad.

La ciudad parece de fiesta. Las calles desbordantes de gentes vestidas modestamente y de un modo más o menos uniforme.

El día siguiente, Moscú 1.º de Mayo. La gran fiesta del pueblo ruso: la fiesta del trabajo, la fiesta del pueblo, la fiesta que glorifica el esfuerzo humano. Dos fiestas importantes celebra el pueblo ruso: ésta y el 7 de Noviembre, aniversario de la Revolución.

A las nueve de la mañana de este 1.º de Mayo, tuvimos la suerte de instalarnos en las tribunas de la Plaza Roja, junto al Mausuleo de Lenin, donde se sitúan los miembros del gobierno, del Partido Comunista y sus dirigentes, entre ellos vemos a Stalin. El Comisario de Guerra, Voroshilov, toma juramento a los nuevos contingentes. Se inicia en seguida el desfile del Ejército. Llama la atención la sencillez de su uniforme: blusa suelta de color gris-verde; cuello, también suelto y sencillo; cinturón de cuero; pantalón azul o gris y botas. El uniforme es igual para todos, y los jefes sólo se diferencian en los galones del cuello, representados por pequeños distintivos, diferentes según el grado. En la calle, el militar soviético no usa armas de ninguna especie.

Impresiona la corrección del ejército y el material de guerra. Llaman poderosamente la atención los tanques y los aviones. La fuerza motorizada es poderosísima: tanques enormes, comparables a edificios de un piso que desarrollan una velocidad de 80 Km. más o menos. Los aviones desfilan en grupos de 53. Alcanzamos a contar no menos de 40 de estos grupos de aviones de bombardeo. Los aviones de caza, más pequeños, desfilan bajo esos grupos, rozando casi las torres del Kremlin.

El desfile del ejército termina a las 12 y da una idea clara del enorme poderío militar de los Soviets.

El paso del ejército no constituye la parte más importante del programa. Lo verdaderamente admirable es el desfile del pueblo, en masa compacta. Empieza este desfile a las

12 y dura siete horas que transcurren sin la menor huella de cansancio. De tal manera es interesante el paso de los grupos más diversos de las 200 nacionalidades soviéticas, luciendo sus trajes típicos y regionales, los cantos y música de sus pueblos. Pasan brindando alegría y entusiasmo los grupos más heterogéneos: desde el mongol de ojos oblícuos y pómulos salientes hasta el rubio de ojos azules.

Durante nuestra permanencia de diez días en Moscú visitamos fábricas, industrias de comestibles, ferrocarriles, edificios colectivos, construcción del Metro, diferentes y apartados barrios de la ciudad, acompañados del intérprete y absolutamente independientes, aguijoneados por nuestra curiosidad de ver aquello que creíamos que podía ocultarse al extranjero.

Visitamos casas-cunas, sanatorios, casas de reposo, escuelas, teatros de niños y adultos, museos, parques y toda clase de centros culturales.

El Metro de Moscú es, hasta ahora, el más hermoso del mundo y constituye un legítimo orgullo para los habitantes de la U. R. S. S. Cada una de las veinte estaciones de la superficie o subterráneas es una verdadera obra de arte. Todo lo que el territorio soviético produce en materias preciosas para la construcción, se ha reunido en este maravilloso conjunto arquitectónico que, a su primorosa belleza, une la suntuosidad y el confort.

Visitamos la fábrica Orjenikidze, dedicada a la industria pesada. Sólo en la sección de maquinarias de precisión trabajan 4.000 obreros, de los cuales mil son mujeres. La jornada es, generalmente, de 7 horas, pero hay dos turnos que trabajan solamente 6 horas diarias. El trabajo se realiza con bastante confort, especialmente a lo que se refiere a previsión de accidentes. Tienen los obreros, en la misma fábrica, un Club, Biblioteca, departamento artístico y cultural, deportes y educación física. El departamento artístico tiene conjuntos literarios, destinados a estimular el entusiasmo de los obreros por el cultivo de las letras y del periodismo.

En cuanto a periodismo se refiere, hay que anotar un hecho que, a mi entender, constituye una novedad interesante: los periódicos murales que existen en todas las fábricas escuelas, sindicatos y conjuntos de obreros de cualquier cate

goría. Los periódicos murales están constituídos por tableros, colocados en la parte más visible del establecimiento, y donde los obreros colocan sus artículos en carillas escritas a máquina, y abordando los temas más diversos. Estos temas son, generalmente, de crítica a las directivas del Soviet de la fábrica o polémicas entre los mismos obreros. Las discusiones sobre asuntos gubernativos se tratan, generalmente, en los grandes diarios de la prensa soviética. En estos mismos tableros se colocan las fotografías y nombres de los obreros sobresalientes, que hoy día son los stajanovistas.

Tuve oportunidad de conversar con el obrero stajanovista más antiguo de la fábrica Orjenikidze, el —para ellos —querido camarada Gudoff. Nos dijo ser campesino. Ingresó a la fábrica ganando 175 rublos. Hoy gana 800. Los ingenieros ganan 690, de modo que el sueldo de los obreros stajanovistas es superior al de sus jefes, los ingenieros.

Mucho más podría decirse de los diferentes aspectos de la vida en esta fábrica, pero el tiempo no lo permite, ya que hemos de abarcar en esta charla la relación de toda nuestra jira por Rusia, y nos limitaremos a referirnos a nuestras visitas a las casas-cunas y jardines infantiles, comunes a todas las fábricas y demás actividades soviéticas. (1).

Pertenecen las casas-cunas y los jardines infantiles al plan general del cuidado del niño. Las casas-cunas tienen por objeto atender al niño mientras la madre trabaja. Están atendidas por médicos y enfermeras especializados en el cuidado del niño. Disponen de toda clase de recursos técnicos que facilitan considerablemente el trabajo. Tienen secciones de: recepción, comedores, dormitorios, juegos, etc., etc.

La madre deja a su niño en la casa-cuna a las 9 o 10 de la mañana, hora en que empieza su trabajo. Cada tres horas se le permite salir del taller para amamantar a su hijo. Se asea previamente a la madre y se le coloca un delantal limpio. Se la vigila durante el tiempo que alimenta a su niño. Una vez terminada la jornada del día, la madre se lleva al hijo a su casa.

Todos los hechos que relato de esta fábrica, como he

---

(1) Vea el N.o 4 de "Cómo se vive y se trabaja en la Rusia Soviética", página 39.—**Los Editores.**

dicho anteriormente, son generales a todas las actividades soviéticas, y las encontré en toda mi jira a través de Ukraina y Crimea.

Visitamos también el Teatro del Niño en Moscú. La noche del 3 de Mayo asistimos a la representación de una obra que tenia por objeto estimular en el niño el interés y el amor por la vida colectiva y por la naturaleza.

Los artistas eran pequeños aficionados y su trabajo fué en todo momento, digno del mayor elogio. A pesar de nuestra dificultad con el idioma (nos traducía el intérprete los pasajes más interesantes) nuestro interés se mantuvo cada vez más vivo.

El edificio del Teatro del Niño es antiguo y está situado frente a la Opera de Moscú. Fuera del escenario y de las aposentadurías para el público, posee salas de ensayos, salas de aprendizaje, salas de juego, etc. Los dirigentes son artistas que poseen conocimientos pedagógicos que los capacitan para hacer de la enseñanza del arte teatral algo científico, de orietación definida, y basada en la vocación personal de los alumnos.

También visitamos en Moscú la Casa del Ejército Rojo, y el Kremlin, construcción de tipo de la fortaleza medieval, con sus muros enormes y sus puentes de entrada. Existe en su interior una pequeña ciudad. El edificio que domina el panorama es el antiguo palacio imperial donde se celebran hoy día los grandes congresos del Partido Comunista u otros acontecimientos semejantes. En un cuerpo del edificio, cerca de la entrada, está el Museo del Kremlin. Todo lo que existe en este Museo se conserva en las mismas condiciones que en tiempos de los Zares. Existen en él riquezas no imaginadas: joyas, trajes, pedrerías, regalos de las cortes europeas, etc., que la Revolución conserva intactas. Los otros edificios están destinados a oficinas públicas y algunos, los menos importantes, están destinados a habitaciones para los miembros más destacados del Gobierno y del Partido Comunista.

También visitamos en Moscú la tumba de Lenin. El Mausodeo se alza destacando sus líneas rectas y severas sobre la Plaza Roja. Está construido de granito rojo. Para bajar a la tumba, hubimos de formar entre los miles de visitantes que hacen cola para conocer este monumento de la Revolu-

ción. Bajamos unas cuantas gradas que nos conducen al sitio en que se guarda la urna de cristal que contiene el cuerpo de Lenin. Dos soldados rojos, con bayoneta calada, guardan la entrada. Miramos a través del cristal y vemos que el cuerpo se mantiene en perfecto estado de conservación. Yace Lenin con los brazos a lo largo del cuerpo, la cabeza reposando en una pequeña almohada roja. Una expresión de serenidad baña su rostro, se diría que duerme. Puede observarse que Lenin era rubio, de ojos azules y de estatura mediana.

El 10 de Mayo, emprendimos viaje a Ukraina. En Jarkow, la antigua capital de Ukraina ,nos detuvimos dos días. Es una ciudad moderna, con edificios soberbios y grandes avenidas, parques que constituyen verdaderos bosques. Aquí vimos, entre otras cosas interesantes, la casa de pioneros de Jarkow (2) y el Santorio Petrofki, exclusivamente para niños debilitados y convalecientes. Está en medio de un bosque hermosísimo y ocupa un área de 53 H. de terreno. Además dispone de 81 H. destinadas a la labranza.

La Casa de Pioneros constituye una revelación para nosotros. Su descripción daría sobrado material para llenar por sí sola una charla.

Dejemos Jarkow para visitar la cuenca minera del Donetz. Nos detuvimos en la ciudad Stalino, dos días. Aquí visitamos la famosa usina siderúrgica y metalúrgica de Kirov, en el pueblo de Makeivka. Estuvimos cuatro horas en la sección de elaboración y de laminación de fierro y acero. Sólo visitamos algunos Altos Hornos y la sección de laminación. Esta usina sirvió a Mossolov para escribir su Música de

---

(1) Sobre los temas tocados en esta conferencia vea los siguientes artículos publicados en la serial "Cómo se vive y se trabaja en la Rusia Soviética": En el cuaderno N.o 1: "Los niños desamparados", "Los pensionistas del Estado", "Feriado anual para los trabajadores". En el cuaderno No 2: "Los sanatorios de pioneros (Artec); en el cuaderno N.o 3: "El hogar de los sabios"; en el N.o 4: **"La mujer y el niño en la URSS"** (El Instituto de la protección a la maternidad y el niño, "El palacio de pioners", etc.); en el N.o 5: "Un dia de asueto", "El Instituto de Medicina Experimental", "La alimentación en la URSS".

Máquinas, la ya conocida Fundición de Acero. Esta mina, según me han dicho, es la más grande del mundo en su género.

También visitamos la mina de carbón N.º 17, de este distrito. Bajamos a 575 m. de profundidad y pudimos darnos cuenta de cómo se extrae el carbón y de cómo trabajan los obreros. Aquí en Stalino, visitamos también el Instituto Técnico Industrial, que es una verdadera ciudad universitaria, destinada al millón y medio de obreros del distrito minero del Donetz. En este planted he visto obreros siguiendo cursos universitarios de ingeniería, de electricidad, etc., etc.

De stalino, pasamos a Zaporojic para visitar la famosa planta hidroeléctrica del Dnieper. Esta obra es gigantesca. Fuera del enorme interés técnico, que posee, es un espectáculo soberbio. Aquí en esta región visitamos además, plantas de experimentación agrícola, koljoses, etc.

Esto es lo que a Ukraina se refiere. Nos dirigimos en seguida a la República Soviética de Crimea y llegamos a Sebastopol el 17 de Mayo, el famoso puerto del Mar Negro. En seguida nos trasladamos a la costa sur de Crimea: a Yalta.

El paisaje de toda esta región es hermosisimo. Se encuentran aquí en gran número, palacios de verano de emperadores y príncipes. Uno de los palacios del Zar que visitamos, sirve hoy de sanatorio para obreros, lo mismo que el palacio del príncipe Voronzoff. En Yalta visitamos el sovjosz y el Jardín Sanatorio de Pioneros de Artek, y la famosa villa y bodega Masandra, que fuera antes de propiedad del Zar. No soy un buen catador de vinos, pero en cuanto a los franceses, nunca los había visto más contentos que aquí.

Iniciamos desde aquí, nuestro regreso a Moscú. Nos trasladamos en seguida a Leningrado, donde visitamos, especialmente, los sitios que sirvieron de teatro a la Revolución Pasamos a Moscú para dedicarnos durante 15 días a estudiar y ver la organización de la salubridad. Fué así como conocimos en detalle hospitales, institutos científicos, profilactorios, reformatorios, etc., etc.

En una de mis visitas al hospital Basmania de Moscú encontré en plena labor en su servicio de traumatología al profesor Lelio Zeno. Todos ustedes conocen al ilustre ciru

ano argentino que desde hace dos o tres años trabaja en Moscú.

El Dr. Zeno ha organizado, en colaboración con el profesor Judine, la sección de traumatología del Instituto Sklyfassowsky, y actualmente es jefe de la sección de traumatología del hospital Basmania, que el mismo ha organizado. Me acogió con la cordialidad del hombre de ciencia, del idealista y del trabajador esforzado. Es un convencido del éxito de la socialización de la medicina, y trabaja encantado colaborando con los más grandes cirujanos y médicos soviéticos, muchos de ellos de fama mundial. Me encargó que saludara cordialmente a sus amigos de Chile.

Antes de terminar, quiero decir algo del efecto que me produjo la permanencia de mes y medio en la Unión Soviética. Desde luego para entrar a Rusia no hay ninguna dificultad. Puede cruzar sus fronteras todo el que lo desee sin otro requisito que los trámites que, hoy por hoy, son comunes a todos los países. El extranjero es atendido con más solicitud que en cualquier otro país, disponiendo de intérpretes, buenos hoteles y de toda clase de facilidades para ver y estudiar todas las actividades que se desarrollan en su suelo. Dispone también de entera libertad, si desea viajar solo, sin intérprete para investigar lo que la gente cree que se oculta a la vista de los extranjeros.

En Rusia hay especial interés en mostrar toda la labor que allí se ha realizado, lo mismo que en plantear y discutir la solución de los numerosos problemos que les quedan por resolver.

Anotaré aquí que en Rusia, por lo que al aspecto ma-

---

(3) El Dr. Lelio Zeno visitó la Unión Soviética por primera vez en el año 1933. Trabajó allá en el Hospital Sklifassowsky durante cerca de un año y volviendo a Argentina publicó en Buenos Aires una expléndida obra: "La medicina en Rusia", que fué reeditada en Chile bajo el título "La socialización de la medicina". La Unión Soviética, en todas las manifestaciones de su vida dejó en el alma del Dr. Lelio Zeno tan profundas impresiones por su enorme progreso general y especialmente en el ramo de salubridad, higiene y de atención médica a las masas trabajadoras, que el ambiente de la vida en Argentina, bajo el régimen netamente capitalista ya no pudo agradar al Dr. Zeno. Volvió otra vez a la Unión Soviética donde encontró de nuevo un vasto campo para su trabajo predilecto, lo que lo impulsó a quedarse firmemente allá. — **Nota de los Editores.**

terial se refiere, y especialmente en Moscú y Leningrado, existe el problema de la habitación. El crecimiento extraordinariamente rápido del número de habitantes ha hecho insuficiente el número de las viviendas; problema que subsistirá por algunos años más. En el resto de las principales ciudades y en campos, no existe este problema: la gente vive mejor y más cómodamente que en Moscú y Leningrado.

Hay que anotar también el problema higiénico, desde el punto de vista de las instalaciones sanitarias, que en algunos puntos y poblaciones deja mucho que desear.

Los ferrocarriles son todavía antiguos y, en su mayor parte, insuficientes para el inmenso territorio ruso. Han dejado también para lo último todo lo que se refiere a vestuario y objetos suntuarios y de ostentación. Pero todos estos problemos tienen escasa importancia al lado de los que ya tienen resueltos y de lo que es esencial, desde el punto de vista del conjunto que ha sido abordado en forma integral y con espléndida orietación, yendo directamente a la solución, en forma simple y sencilla, tomando siempre al individuo como miembro de la colectividad.

Es muy interesante observar cómo el pueblo siente y aprecia la nueva organización. Cuando se conversa con un ruso y se le pregunta sobre cualquiera de sus problemas, siempre habla de lo que tienen como cosa propia. Así cada uno dice: "nuestra casa-cuna, nuestro teatro, nuestra planta eléctrica, nuestros libros, etc." No con el concepto nacionalista occidental, sino convencidos de que todo lo que allí hay es suyo y es de todos. Se siente responsable del cuidado de lo producido y responsable de lo que queda por hacer. Ya ellos no conciben que ciertos individuos disfruten de privilegios y beneficios a los cuales otros no tengan derecho.

El interés que despierta el "experimento ruso", como se ha dado en llamar al socialismo marxista, es enorme en todo el mundo. Acuden allí más de diez mil turistas por día, ávidos de conocer de cerca lo que allí se realiza.

Puedo declarar que nosotros, lo mismo que ciertos países de Europa, no tenemos idea de lo que existe y se realiza en la Unión Soviética. En un comentario que hicimos de Rusia en Paris con un médico chileno que milita como miembro destacado del partido conservador chileno, estuvimos perfec-

tamente de acuerdo en reconocer que el progreso y la labor realizados en los 18 años que lleva de vida el régimen soviético, es una realidad que ninguna fuerza extraña podrá detener. Los planes quinquenales, especialmente el último, han constituído un éxito que deja perplejo a todos los que los observan, sin otro interés que el de comprobar los hechos y de relatarlos con sinceridad.

Se vé en Rusia un hecho importante: no existe allí la explotación del hombre por el hombre. Ante todo y por sobre todo está el principio básico que debe sustentar todo ciudadano soviético: trabajar y desarrollar todo su esfuerzo para perfeccionarse a sí mismo e ir en ayuda de sus semejantes. Las ventajas de la vida colectiva han tenido allí una demostración brillante. Existe un verdadero respeto por el factor hombre y, lo que es más importante, el hombre, por el solo hecho de serlo, tiene derecho y puede desarrollar todas sus posibilidades. Allí son motivo de estudios especiales de cuidado y de respeto, la aptitud, la tendencia y la capacidad del individuo, de modo que pueda éste desarrollar su labor en la actividad para la que es más apto. A mi modo de ver, este es el secreto que los dirigentes rusos han puesto en práctica para realizar en 18 años, lo que otros pueblos, en mejores condiciones y con una preparación superior sólo han alcanzado en siglos.

Dejamos el territorio soviético y regresamos a París. De todo lo que me tocó ver y presenciar en París un hecho se destaca para mí como un acontecimiento representativo de los tiempos que corremos, la celebración del 14 de Julio. Creo que este hecho marcará época en la historia política de Francia por cuanto demuestra claramente el triunfo de las izquierdas de este gran país. Este triunfo fué coronado con la representación en el Teatro Alhambra, de la famosa pieza de Romain Rolland, titulada "14 de Julio".

El maestro incomparable que, hoy por hoy, en la literatura universal, es Romain Rolland, ha idealizado la Revolución Francesa en esta obra. Y es así como hemos visto electrizados al pueblo francés y a sus representantes en el Gobierno, encabezados por el actual Primer Ministro, saludando al público con el puño en alto.

Gracias a una circunstancia especial, nos tocó conocer

la ciudad de Barcelona en plena revolución. Viajaban en nuestro barco 200 turistas del Frente Popular Francés que se dirigían a esta ciudad. El desembarco, con el consiguiente tumulto y alborozo, nos dió ocasión de mezclarnos a los turistas y de recorrer en calidad de tales toda la ciudad. Oímos el relato de la toma del cuartel de Buachi por los milicianos, como se verá, en forma por demás sencilla: Cuando los militares se levantaron en armas y abandonaron el cuartel para dirigirse a la ciudad, los milicianos se tomaron el cuartel casi vacío y con las mismas armas de los militares, pudieron atacarlos por la retaguardia. Siguió funcionando en este cuartel la Federación Anarquista Ibérica.

Desde el barco, agradecemos a los frentistas franceses la oportunidad que nos brindaron de conocer la hermosa ciudad de Barcelona.

Nos alejamos hacia la costa africana. Descendemos en Casa Blanca. Nos impresiona aquí el contraste que ofrece la ciudad misma, de estilo suntuoso y europeo, con la miseria de los barrios en que se debaten los nativos, en un abandono y pobreza irritantes.

Volvemos a la América: Visitamos la maravillosa ciudad de Río Janeiro, Montevideo y finalmente, nos detenemos ocho días en Buenos Aires. Aquí nos dedicamos a conocer el Instituto de Medicina Experimental a cargo del Prof. ROFFO, persona amabilísima que nos acoge cordialmente. En general, los médicos argentinos son amables y gentiles. Guardan amables recuerdos de sus colegas chilenos para quienes me encargaron amistosos saludos. Visitamos también el Hospital Muñiz y el Hospital Rawson.

Estas son, en síntesis, las impresiones de mi viaje a través de tan variadas regiones. Sólo me resta desear que nosotros los médicos que vivimos en íntimo contacto con el dolor y la miseria humanos, mirando lo que otros pueblos han hecho por mejorar la condición del hombre desvalido, pongamos todo nuestro esfuerzo en levantar el nivel moral y material de los que sufren y de los que tienen hambre y sed de justicia.

Santiago, Octubre de 1936.

Dr. RAMON MIRANDA E.

ASPECTOS SANITARIOS DE LA URSS.

Segunda conferencia del Dr. R. Miranda dada en la «Asociación de los Amigos de la URSS» en Noviembre de 1936

Hablar de la URSS es una tarea, en apariencia, sencilla, fácil y atrayente. Pero la realidad es absolutamente diferente. Cuando se trata de abordar cualquiera de sus aspectos y exponerlos con claridad, con método, sin caer en exageraciones y dando una visión fiel de lo que allí existe, se tropieza con dificultades y escollos considerables.

Es tan grande y tan vasto el campo de estudios, de experimentación y de trabajo que nos ofrece la Unión Soviética, que se requiere un gran esfuerzo de síntesis, de selección y también de talento para exponer lo que se ha visto, en forma que el auditorio se forme la conciencia de que las imágenes que se les ha traído correspondan a la realidad y que esta realidad constituye un conjunto interesante, comprensible y digno de ser considerado.

Por lo tanto, la tarea que me he propuesto realizar hoy es ardua y difícil y requiere condiciones que, seguramente, están por encima de mis aptitudes. Pero ya que es preciso hacerlo, sirva de excusa mi sinceridad, la intención del que se siente un hombre honrado que respete a los hombres amigos del trabajo y de la justicia quo se respeta a sí mismo y que exige de ellos esa misma consideración y respeto.

Relataré hoy algunos aspectos sanitarios de la Unión Soviética que dicen relación directa con la protección de la salud de los ciudadanos, hechos que he podido comprobar en mi recorrido a través de las tres repúblicas: de Rusia propiamente tal, de Ukraína y de Crimea. Tomaré al individuo como ciudadano soviético, desde el estado prenatal hasta su edad más avanzada.

Empezaré con el Instituto de Protección de la Madre y el Niño de Moscú.

El 29 de Mayo del año 1936 visité en Moscú el INSTITUTO DE PROTECCION DE LA MADRE Y EL NIÑO. Ese día, por excepción, en Moscú estaba nublado, y

doctora que me guiaba y servía de intérprete, llegamos a un edificio antiguo, pero de construcción sólida, sobria y sencilla. Atravesamos una gran sala de espera con escaños que ocupaban algunas personas, en su mayor parte mujeres con niños menores de tres años. Como esta visita la decidimos a última hora, aquí no nos esperaban y todo el mundo estaba dedicado a su trabajo diario. Esperamos algunos minutos, después que nos hicimos anunciar, y nos recibe la subdirectora, una médico especialista en niños. Persona muy amable y que habla correctamente el francés, circunstancia que nos facilitó enormemente nuestra conversación.

Me manifestó como su mayor placer darme todos los informes y enseñarme y darme a conocer todo lo que el INSTITUTO DE PROTECCION DE LA MADRE Y EL NIÑO de Moscú, significa y realiza.

Al iniciar nuestra charla, le pregunto qué opinión le merece el nuevo proyecto sobre abolición del aborto en la Unión Soviética. Me dijo que precisamente eran ellos los que más habían trabajado porque este proyecto cristalizara y saliera a discución para su aprobación. (En Rusia, toda ley o proyecto de ley nuevo, es elaborado y discutido por los organismos técnicos y poderes políticos encargados de presentarla. Después es publicada en la prensa para su discusión general. Es así que todos los obreros de la Unión Soviética discuten en las fábricas, en los sindicatos y en la prensa las ventajas y los inconvenientes de dicha ley. Una vez sometida a esta crítica general, es aprobada o rechazada por los grandes poderes políticos). Por lo tanto, la subdirectora era uno de los técnicos que había colaborado con mucho entusiasmo en dicho proyecto de ley. Al observarle yo que consideraba un poco prematuro este proyecto, pues traería el recrudecimiento de los abortos clandestinos con todos los graves inconvenientes con que se presenta en los demás países capitalistas, me contesta que la Unión Soviética estaba ya en condiciones de asegurar la vida y el bienestar de todos los hijos que nacieran. Que en la URSS no se averigua si la madre es casada o soltera, lo que interesa es el hijo. Al niño se le protege y se le cuida por sobre todas las cosas. Cuidando al hijo se protege al padre y a la madre. Por lo tanto el Estado tiene derecho de exigir de los ciudadanos hijos y amor

hacia ellos. Tiene leyes y se completarán en el sentido de que la natalidad sea protegida y estimulada. Hoy por hoy el mayor orgullo de una mujer en Rusia, es ser madre.

El padre tiene como supremo deber el cuidado del hijo. Para ello contribuye con una cuota de su salario, cuota que es tanto más subida cuanto mayor es la renta. Como aquí basta la declaración de la madre para verificar quién es el padre, el donjuanismo no existe y cada vez aumentan las uniones entre hombres y mujeres, exclusivamente por afecto, por afinidad y por amor.

Ante esta respuesta y demostraciones de que el Estado no se opone al uso de anticoncepcionales y que la educación sexual es efectiva, oportuna y científica y que la maternidad conciente es una realidad, no tuve más que convencerme de que, en realidad, Rusia estaba en condiciones de eliminar un mal necesario, como debe llamarse hoy por hoy la ley que autoriza el aborto amplio.

Efectivamente, estaba en París en Julio de este año, cuando se aprobó en Rusia la ley que probibe el aborto.

Previa esta charla con la cultísima subdirectora, que había estado varias veces en Francia, haciendo cursos de perfeccionamiento en París, me dió, como decía, todas las informaciones y me mostró, con lujo de detalles, todas las secciones del Instituto y la labor que desarrolla.

En primer lugar, el instituto tiene tres objetivos fundamentales: 1.o) investigar científicamente; 2.o) Prevenir y curar y 3.o) preparar enfermeras, matronas y médicos especialistas. Su personal sube de 500 personas. Se preocupa de la instalación de creches, de ambulatorios, de clínicas, de postas de consulta, etc.

El Instituto supervigila todas las clínicas de parto de Moscú. Con este fin la ciudad está dividida en diez regiones y cada una de ellas dispone, por lo menos, de dos clínicas. Además cada hospital está obligado a destinar el 10 por ciento de sus camas a maternidad.

En estas maternidades es atentida el 90 por ciento de las embarazadas, donde la atención es gratuita y efectuada por el team completo de médicos, matronas y enfermeras. Igualmente gratuita es la atención en los ambulatorios y cli-

nicas de consulta para embarazadas y lo mismo para la lactancia.

Ahora, si una madre no asiste al consultorio a fin de ser examinada ella o su hijo, la dirección de postas se encarga de avisarle y de advertirle la conveniencia de estos exámenes. Al respecto se lleva un estricto control.

La madre recibe salario íntegro dos meses antes y dos meses después del parto, de modo que una embarazada descansa 4 meses por cuenta del Estado. Después en el período de lactancia o amantamiento, la madre obrera trabaja una hora menos y recibe durante 8 meses 40 o 50 rublos mensuales de suple, para la mejor atención del niño. También dependen del Instituo las casas de niños destinadas a los huerfanos o hijos de padres enfermos, o de madres que han sido trasladadas por corto tiempo.

El trabajo fundamental del Instituto se desarrolla alrededor de las casas-cunas, creches y jardines infantiles.

Toda fábrica o toda institución en que trabaja cierto número de obreros tiene obligación de disponer de casas-cunas y de jardines infantiles atendidos por médicos y personal especializado y supervigilado por el Instituto de Protección de la Madre y el Niño.

Previas, como digo, estas explicaciones y muchos otros datos de gran interés y que sería demasiado largo detallar, iniciamos nuestra visita por el Instituto.

Existen allí numerosos departamentos destinados al examen y atención de embarazadas. Departamento de Policlínicos destinados al examen y tratamiento de niños y padres luéticos; Departamento de Fisioterapia, etc.

Es muy interesante el departamento de Exposición de Creches y Jardines Infantiles. Existen modelos en miniatura de todo lo relacionado con la atención del niño en estas instituciones.

Se estudia y se investiga con entusiasmo todo lo que a ellas concierne, ya se trate de Creches y Jardines Infantiles de las ciudades, fábricas o industrias o en los campos en los koljoses y sovjoses.

En la Sección Estadística, existen curvas que muestran el aumento de Creches y Casas-cunas y Jardines Infantiles, Maternidades y Ambulatorios y todas las instituciones que

dían relación con la atención del niño en toda la Unión Soviética.

Este es un ligero bosquejo de lo mucho que podríamos agregar sobre el Instituto de Protección de la Madre y el Niño de Moseú.

Describiré ahora una Casa-cuna de la fábrica Orjennikitze. Visitamos esta Casa-cuna el 3 de Mayo. Ocupa un edificio que aun no está terminado, al lado de la fábrica. Tiene numerosos departamentos distribuídos en forma sistemática. Está dirigido por una doctora médico, especialista en niños. Dispone de un numeroso personal de cuidadoras y de enfermeras especializadas. La Directora, amablemente, nos invita a visitar el estableeimiento ofreciéndonos delantales blancos, inmaculados. (Nadie entra a una Casa-cuna sin esta precaución tan plausible como necesaria). En esta forma recorremos las diferentes secciones. Una sala-escritorio de la Directora, otra del personal, una sección de Recepción y otra de Consulta. Aquí se examina a los niños, se les lleva la curva del peso y la hoja de vida. Si el niño está sano, pasa a la sección que corresponde, pero si se sospecha alguna enfermedad se envía a la sección de Aislamiento del mismo local. Comprobada la enfermedad, se envía al hospital de niños o al ambulatorio correspondiente.

En seguida existe una sala-dormitorio con catres y camitas pequeñas cubiertas de colchas bordadas, distribuídas en forma que el espacio que necesita cada niño es calculado científicamente. Al lado de ésta están las Salas de Juegos y de Entretenimientos, con dispositivos admirables para que los niños desde los primeros meses de la vida puedan moverse libremente y aun dar sus primeros pasos.

También existe un dormitorio de verano, colocado como en una terraza con protección del sol directo, pero con la luz y el aire necesarios para que el niño duerma al aire libre. Junto a esto hay otra sección destinada a los baños de sol.

En toda Casa-cuna y Jardín Infantil existen secciones destinadas a niños de uno o dos meses hasta la edad de 5 o 6 años. Las secciones destinadas a los niños de estas edades son por demás interesantísimas. Salas extensas con grandes ventanales, que hacen que la luz y el aire dominen plenamente. El comedor, por ejem., es una gran sala con pisos de parquet.

con escenas de animales y pájaros, que llaman la atención y, por supuesto ,contribuyen al entretenimiento de los pequeñuelos. En un extremo de la sala hay pequeñas mesitas pintalas y talladas artísticamente, cubiertas de manteles y junto a ellas 3 o 4 sillitas de igual aspecto. Más allá, en el fondo, un gran aparador igualmente decorado que sirve para guardar las servilletas y la vajilla de los pequeños comensales. En el otro extremo de la sala, o en una sala contigua están los juguetes y todos los artificios destinados a la entretención de los chicos.

A la hora en que la madre inicia el trabajo, lleva a su hijo a la Casa-cuna. Generalmente se le cambian sus vestidos por ropa del establecimiento. Si el niño es lactante, la madre sale cada tres horas del taller o de la fábrica a amamantarlo. Una vez terminada la faena, la madre se lleva a su hijo a su casa. Todo esto es un conjunto admirable, atrayente, casi pudiéramos decir intensamente emocionante ver a los pequeños distribuidos en las diferentes secicones, atendidos solicitamente por personal inteligente y competente.

Siempre alegres, de aspecto rozagante, el hermoso conjunto de estos pequeños seres, llenos de vida, de salud parece decir sin hablar, que una vida nueva, acogedora y solícita los ha recibido para hacer de ellos los nuevos hombres, augurio evidente de una vida más alegre y más feliz.

CASAS DE PIONEROS

Para dar una idea de lo que alcancé a observar y a recorrer en la URSS voy a decir dos palabras de la Casa de Pioneros de Jarkov. Después de haber permanecido diez días de Mayo en Moscú, nos trasladamos a Jarkof, la antigua capital de Ukrania. Es una ciudad moderna, con hermosas avenidas y grandes edificios modernos y rodeada de bosques, que sirven de parques de recreo.

Entre las numerosas actividades que aquí visitamos, una de las más atrayentes fué la Casa de Pioneros de Jarkof. Ocupa un hermoso edificio que antes era el palacio del Congreso de Ukraina y más tarde la sede del Partido Comunista y de las instituciones de Gobierno de la República autónoma de Ukraina. Este edificio se destinó a los niños desde los 6

hasta los 18 años. Aquí se completa la atención, el cuidado y la preparación en todo sentido que el niño recibe en la escuela.

Para ello el Palacio de Pioneros dispone de una organización admirable. Cuenta, desde luego, con más de 400 colaboradores, entre médicos, técnicos, pedagogos, artistas especialistas en todas las ramas del conocimiento humano.

Está dividido en secciones y éstas ,a su vez, en departamentos y laboratorios. Hay laboratorios de todas clases, desde la carpintería, la electricidad, la agricultura, la fotografía, hasta la aviación, la televisión y la astronomía. Hay secciones destinadas a la pintura, la escultura, la música, deportes y educación física. Secciones infantiles que disponen de cine en colores para cuentos fantásticos, etc.

Desde los 6 años de edad llegan los niños a disfrutar de todos los medios con que cuenta el Palacio de Pioneros. Como decía, aquí se completa la instrucción y la atención que el niño recibe en la escuela. Se estudia al niño en todos sus aspectos: físico, intelectual y moral. Pasa por los diferentes laboratorios y desde los primeros años se observa cuidadosamente la tendencia, inclinación, aptitud y capacidad. De modo que de la observación que se hace en los Laboratorios o en las Secciones donde el niño trabaja, juega, canta, danza, hace excursiones y desarrolla sus aptitudes artísticas, resulta como consecuencia lógica, un estudio prolijo de la aptitud, de la tendencia y la capacidad del futuro ciudadano.

Tiene el palacio de los Pioneros de Jarkof capacidad para atender científicamente a 17,000 niños.

Como se ve, la labor que aquí se desarrolla es tan importante y de tal trascendencia, y los resultados obtenidos tan halagadores, que las creaciones de nuevas organizaciones semejantes constituye la preocupación preferente del Gobierno y de los Sindicatos.

El análisis detallado de esta obra grandiosa, creo que sería de extraordinario interés, pero nos impediría tratar otros puntos que deseo dar a conocer, y que constituyen hechos no menos importantes. Ya que estamos tratando de la atención de los Pioneros, voy a decir adgunas palabras del Jardín-Sanatorio de Pioneros de Artek, en la Costa Sur de Crimea, junto al Mar Negro.

Como es sabido, la Costa Sur de Crimea es uno de los parajes más pintorescos de Rusia. El clima, muy parecido al de la zona central de Chile, hace que esta región sea uno de los principales centros de atracción en Primavera y en Verano.

Están ubicados en gran número, en medio de hermosos bosques, los palacios más lujosos de los antiguos príncipes, de la nobleza y de los Zares. La vegetación exhuberante del paisaje, entibiada por las brisas del Mar Negro, que acaricia con sus ondas las playas de la zona, hacen de todo este conjunto parajes de leyenda, de romanticismo, dignos de albergar a los enfermos y a los debilitados y a todos los que necesitan paz y descanso para el cuerpo y el espíritu. En medio de todo esto, a una hora en automóvil del pueblo de Yalta, está el Jardín Sanatorio de Pioneros de Artek.

El 18 de Mayo, en la tarde, nos trasladamos en automóvil desde Yalta, al Jardín Sanatorio de Artek. Nos recibe el instructor de gimnasia y de canto. Un joven de no más de 30 años, que nos invita amablemente a recorrer este paraje que, con justicia, se llama Jardín-Sanatorio. Recorremos los jardines que en gran parte son cultivados por los mismos pioneros, las diferentes instalaciones de dormitorios, salones-comedores, salas de música, gimnasio, teatro, policlínica, enfermerías, etc. Nos reunimos los visitantes, en seguida, con un grupo de pioneros, en su mayor parte niños y niñas hasta de 10 años. Se organiza luego un coro en que intervienen los más pequeños. El instructor y profesor de canto, dirige, y sin saber cómo, después de repetir dos o tres veces la hermosa canción de Pioneros de Artek, también tomamos parte en el coro.

En seguida nos trasladamos al campo de juego, rodeados de los pioneros, con sus uniformes de lana azul. El Parque de Juego está sobre una colina baja, en una esplanada en medio del bosque. Sobre el pasto verde, están distribuídos los campos de básquetbol, los caballetes, los columpios y todos los artificios destinados a la educación física y el deporte. También tomamos parte en una partida de básquetbol con los pioneros.

Han pasado casi dos horas y no nos hemos dado cuenta. El crepúsculo se hace presente y debemos regresar a Yalta. Antes de retirarnos, presenciamos la ceremonia de arriar la

bandera. Todos se reúnen alrededor de una torre de madera, junto al mar, donde flamea la bandera roja, con la hoz y el martillo. Uno de los pioneros hace uso de la palabra y después un coro de 200 voces entona la canción de los Pioneros. Uno de los pequeños baja la bandera. Es la hora en que se recogen a descansar.

En esta forma, atendidos por médicos, por pedagogos, por enfermeras y por personal destinado exclusivamente a su cuidado, permanecen los niños, 1 o 2 meses durante el verano. El Sanatorio Artek tiene capacidad para 200 niños, de modo que en la temporada se atiende un total de varios miles.

A estos Jardines-Sanatorios vienen niños de todas las regiones de Rusia. Se selecciona a los debilitados y a los que están expuestos a la tuberculosis, especialmente. A la llegada, se les somete a un riguroso examen médico y, según su estado, se determina la alimentación, el régimen de reposo y de ejercicios. Lo fundamental es la cura al aire libre, alimentación adecuada y abundante, baños de sol, baños de mar, duchas tibias y reposo obligatorio. Con este sistema, los niños, sin excepción, ganan de peso, cambian de aspecto y vuelven a las ciudades y a los campos de donde vinieron, reconfortados y alegres.

Durante el invierno también funciona el Jardín Sanatorio, pero su capacidad disminuye a 100, pues no se pueden utilizar los campos al aire libre.

Sanatorios como estos hay muchos en todas las regiones adecuadas de Rusia y la creación de otros nuevos constituye también una preocupación preferente de los Soviets.

Y ya que estamos en Crimea, voy a relatar mi visita a un ex palacio de verano del Zar, hoy transformado en sanatorio para obreros. Está ubicado a pocos kilómetros de Yalta, en una hermosa colina y en medio de jardines y parques dominando al panorama, junto al mar. Es un palacio hermosísimo de color blanco, con columnas y escalinatas de mármol del mismo color. Está dirigido por una doctora, una mujer joven e inteligente, que habla correctamente el francés. Nos enseña y nos explica con exquisita amabilidad todas las dependencias del palacio. Las numerosas habitaciones están habilitadas con catres y camas sencillas, para obreros y obreras. Pudimos comprobar que en las suntuosas habitacio-

nes de la Zarina y del Zar, decoradas con finas maderas, traídas del Oriente, están las camas modestas, pero confortables de los obreros.

El gran comedor de recepciones del Palacio, con todos sus decorados y mobiliario de gran lujo, sirve hoy de comedor común a los obreros que acuden al Palacio en busca de reposo y de salud. Todo se mantiene con el aseo y el cuidado más prolijo. Aquí, lo mismo que en todos los sanatorios, los enfermos llevan la vida de reposo y los tratamientos que les indican los médicos. Lo mismo que en el Jardín de Pioneros, aquí los obreros permanecen uno o dos meses, según sus condiciones de salud, y también, casi sin excepción, obtienen los resultados más halagadores.

No se vaya a creer que en Rusia está todo hecho. Muy lejos de eso. Les queda mucho por hacer. En nuestro viaje de Moscú a la Cuenca del Donietz y a Crimea pudimos comprobar que los ferrocarriles son antiguos, y en general, inferiores a los de Europa Occidental. Las instalaciones sanitarias en las Estaciones de Stalino y Zaporoje, por ejemplo, dejan mucho que desear. En Moscú, por ejemplo, junto a los grandes colectivos y soberbios clubes de obreros con edificios modernos, existen aun las construcciones antiguas, de aspecto sucio y sombrío. Pero, como es lógico, ellos explican esto diciendo que en el tiempo transcurrido no han podido realizar todo lo que hubieran deseado. Pero todos estos problemas que les quedan por resolver, son realmente insignificantes al lado de lo que el pueblo ruso ha construído y creado. Sobre todo en las ramas de la industria, de la minería, de la instrucción y, especialmente en lo que contemplé más de cerca, en la organización de la salubridad.

La forma como ha sido abordado el problema de la prevensión de las enfermedades, de protección de la salud y el plan organizado para llevar a cabo la solución integral del problema es verdaderamente admirable. No hay por hoy día ningún país en el mundo que pueda ostentar un plan más completo en este sentido.

El pueblo ruso ha vivido momentos muy tristes y amargos, pero ha sabido salir airoso y triunfante de su prolongado sufrimiento. Se puede decir que día por día vive mejor y más alegremente, y que todos movidos por la dedicación

constancia y optimismo, han de llegar en corto plazo a vivir la vida que con tanto esfuerzo y sacrificio ya en gran parte han conseguido. Podemos terminar repitiendo la frase que el gran sabio ruso Pavlov, dirigiera a la juventud soviética, tomando a Rusia como la patria del proletariado. Ivan Petrovich Pavlov, el más grande de los fisiólogos de los últimos tiempos, dijo a la juventud: "Nuestra patria abre grandes espacios a los sabios y hay que rendirle tributo. La ciencia se introduce generosamente en la vida de nuestro país, y para la juventud igual que para nosotros es una cuestión de honor justificar todas las esperanzas que nuestra patria cifra en la ciencia" (1).

Para terminar quiero expresarles mi impresión general de todo lo que alcancé a ver en este gran país, hace pocos años más atrasado del mundo, y hoy día el más fuerte, más culto y rico. Quiero expresarles mi gran satisfacción en convencerme por el ejemplo de la Rusia Soviética, que todo el mundo humano, una vez dirigido por las propias masas trabajadoras y no por unos pocos oligarcas y explotadores privilegiados, podría vivir en las mismas condiiones de bienestar común, de una vida sana, culta profundamente culta, sin explotadores ni explotados, sin odios raciales, sin luchas fratricidas, — como viven ahora los múltiples pueblos de la Unión Soviética, — en una unión verdaderamente fraternal, lo que se nota fehacientemente en los grandes congresos centrales y locales, en las enormes concentraciones políticas y festivales, en los lugares comunes de reposo, en los sanatorios, en las fábricas, en las escuelas de todos grados, en los colegios y campos en general.

Lo que predicó y presintió el gran genio mundial, el fundador de la Unión Soviética, Vladimir Ilich Lenin, se convierte en una realidad palpable para todos los que quieren ver la verdad como está y no como la quieren tergiversar los enemigos de la humanidad.

Ramón Miranda

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCIÓN CONTROL

(1) Sobre la vida y actividades de I. P. Pavlov ven el No 6, "Anticapital", Pág. 57 a 62.—**Los editores.**

Boris Orjikh e hijo.

COMO SE VIVE Y SE TRABAJA EN LA RUSIA SOVIETICA

EL CUADERNO N.o 1 COMPRENDE LOS SIGUIENTES CAPITULOS

Palabras preliminares a los calumniadores. — Breve explicación sobre algunos términos. — La "Industria pesada" de la Unión. Exposición gráfica. — La U. R. S. S. Territorio y población. — Los niños desamparados. — Feriado anual para los trabajadores. — Los palacios veraniegos de los oligarcas. — Los pensionistas del Estado. — El Hospital en memoria de Mechnicov. — Las obreras de choque. — La enseñanza general. — El autosavod. Fábrica de Automóviles. — Tzaritzin Stalingrad. — Las minorías nacionales. — Los pueblos del Norte. — El caucho soviético. — Las ciudades polares. — Sueldos y remuneraciones. — El mapa de la U. R. S. S. (en la tapa).

PRECIO: $ 2.00

CUADERNO N.o 2. EL DNIEPROSTROY

Con lujosas ilustraciones que demuestran la grandiosidad de esta obra maestra que consta de un tranque e hidro-electro-estación — más grandes del mundo, de vastísimos combinados industriales y de una serie de ciudades nuevas— última palabra de técnica, arte y comodidad. Además, los siguientes capítulos:

La nueva ley del carnet. — El Kulak. — La mujer rusa en el momento actual: su emancipación, educación y libertad. — Los ciegos en la industria. — La fiesta del XV aniversario de la revolución proletaria. — Los sanatorios de pioners. — Todo para los niños. — Las nuevas industrias y varios otros artículos. — Refutación a un artículo de "El Mercurio".

PRECIO: $ 2.00

CUADERNO N.o 3

El proletariado en la Unión Soviética. — El hogar de los sabios. — La economía municipal de Moscú. — El nuevo año escolar. El arte soviético moderno. — Una generación de músicos soviéticos. — La defensa del país. — El entusiasmo de los trabajadores manuales e intelectuales. — Los kolfoses y la agricultura en el Oriente asiático de la Unión Soviética. — Medicina y sanidad. — Etcétera.

PRECIO: $ 2.00

CUADERNO N.o 4

Las maravillas de la URSS. — Las publicaciones de la URSS. — Las nuevas ciudades de la Unión Soviética. — El presupuesto de los obreros. — Los clubs obreros. — La mujer y el niño en la URSS. — La salud de la juventud soviética y la de los países capitalistas. — Los fortines en que se preparan los cuadros. — La psicología del hombre nuevo. — El movimiento stajanovista. — Carta de los cosacos del Kubán. — Los judíos en la URSS. — Salutación de despedida de los españoles refugiados en la URSS.

PRECIO: $ 2.40

CUADERNO N.o 5

Un día de asueto en Moscú. En un regimiento de caballería. El día de asueto de obreros de Usinas. El 30 de Marzo en los almacenes. Los niños alegres. — El movimiento Stajanovista en la URSS. — Los hombres de ciencia de la URSS. — Los hombres de ciencia de la URSS y el movimiento Stajanovista. — La carta de los revolucionarios españoles a Dimitrof. — El Instituto de Medicina Experimental en la URSS. — El Belomorstroy. — La alimentación en la URSS. — Teatros de Gitanos. — La marcha triunfal de un pueblo organizado. — Nuestra querida isla soviética. — La potencia militar de la URSS es el resultado de la victoria del socialismo. — El crecimiento del consumo. Crecimiento de la

Cultura. — La agricultura polar. — El presupuesto del Estado Soviético para el año 1936. — La vida de un sabio de renombre mundial. — Discurso póstumo de Ivan Petrovich Pavlov. — Nuestras impresiones de la URSS. — La URSS y los principales problemas del 'Comisariato de Relaciones Exteriores. — 1935.

PRECIO: $ 2.00

La colección de cinco cuadernos se manda contra reembolso de 9 pesos, franqueo libre.

La defensa del Trabajo en la URSS.	1.00
La nueva Constitución Soviética con amplios comentarios . . . . . $	1.80
El último reinado de los Romanoff	3.00
La lucha contra la prostitución, el alcoholismo y la tuberculosis en la URSS. e Impresiones de viaje a la URSS., por el Dr. R. Miranda	2.00
La religión y la iglesia en la URSS(Agotada).	

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCION CHILENA
CHILE

ANTIKAPUT

La prensa burguesa, profundamente fascista, en su afán de desprestigiar el gran país de trabajadores, el país más grande del mundo, más fuerte, más rico y más feliz, donde las masas del pueblo disfrutan hoy día de un bienestar nunca soñado por los países capitalistas, — esta prensa mercenaria de la banca, del clero y del capitalismo hace una pomposa propaganda a un libro ESTUPIDO (con un título torpe y ridículo "Kaput"), lleno de necedades, mentiras, chismes y pequeños hechos policiales intensionalmente seleccionados.

La vida de este gran país, que se llama "La Unión de las Repúblicas Soviéticas Socialistas, no se refleja en cuadros y hechos tendenciosamente fabricados por agentes del fascio y del capital, como es el autor del "Kaput".

La vida de 170 millones de trabajadores manuales e intelectuales que forman una veintena de repúblicas y regiones federales y autónomas, en las cuales 158 naciones diferentes viven en una unión fraternal, — la vida de este gran conglomerado se caracteriza por el enorme desarrollo de múltiples industrias, de la agricultura más próspera del mundo; por un progreso colosal de la cultura (en un país ayer casi analfabeto): su grandioso desarrollo de la literatura, del periodismo, teatro, artes y educación en general; por su enorme producción y consumo de artículos alimenticias; por la sucesiva baja de los precios de los mismos, a la par de la sistemática subida de salarios y sueldos para todos los que trabajan; por la notable baja de la mortalidad infantil, creciendo al mismo tiempo la natalidad y salubridad en general.

Datos precisos estadísticos, comprobados por la Oficina Internacional de la Estadística Mundial de la Liga de las Naciones y por declaraciones de grandes y honradísimas autoridades intelectuales extranjeras, que aparecen día a día en la mejor y más auténtica prensa seria del mundo entero — ponen de manifiesto, fehacientemente, lo que publicamos nosotros, los simpatizantes imparciales de la URSS, en nuestras ediciones: "COMO SE VIVE Y SE TRABAJA EN LA RUSIA SOVIETICA" y en los "HECHOS DE LA URSS" que editamos aquí para todo el mundo que quiere conocer la VERDAD sobre la Unión Soviética, y no las calumnias de los plumarios del capitalismo.

HECHOS DE LA URSS.

Organo oficial mensual de la Asociación de Amigos de la Unión Soviética

Es el único periódico chileno que contiene informaciones verídicas sobre la Unión Soviética. Todas sus informaciones son de última hora.

Publica fotografías auténticas sobre la vida de los habitantes bajo el régimen soviético.

"Hechos de la URSS" complementan la serial de "Como se vive y se trabaja en la Rusia Soviética".
Se vende en todo el país al precio de $ 0.60.

Ingrese usted a la Asoicación de Amigos de la Unión Soviética que divulga honradamente la verdad sobre el desarrollo económico, social y cultural de la Unión Soviética. Santiago, Delicias 860.

CONSEJO DE HONOR DE LA ASOCIACION

Presidente: Ricardo Latcham.
Miembros extranjeros: Romain Rolland (Francia): Sidney Webb (Inglaterra); Ramón J. Sender (España): Waldo Frank (EE. UU.).
Miembros de Chile: Aníbal Jara; Luis Mery; Boris Orjikh; Augusto d'Halmar; Mariano Latorre; Carlos Vicuña

BORIS ORJIKH S.

ABOGADO

MONEDA 1380, OF. 11 y 12. CASILLA 551. TEL. 63547

ATIENDE PREFERENTEMENTE JUICIOS DEL TRABAJO Y SE ENCARGA SOLO DE LA DEFENSA DE LOS TRABAJADORES (EMPLEADOS Y OBREROS).